

FAV-1

MAYTAG® NEPTUNE® TOP-LOAD WASHER

USE & CARE

GUIDE

TABLE OF CONTENTS

Y81911 A Part No. 2206679

WELCOME

Welcome and congratulations on your purchase of a Maytag® Neptune® Top-Load washer! Your complete satisfaction is very important to us. For best results, we suggest reading this material to help acquaint you with proper operating and maintenance procedures.

Should you need assistance in the future, it is helpful to:

1) Have complete model and serial number identification of your washer. This is located on a data plate on the back right side of the control panel.

Date of Purchase ____________________

Model Number ______________________

Serial Number ______________________

2) **IMPORTANT: Keep this guide and the sales receipt in a safe place for future reference. Proof of original purchase date is needed for warranty service.**

If you have questions, call:

Maytag Customer Assistance
1-800-688-9900 USA
1-800-688-2002 CANADA
(Mon.–Fri., 8am–8pm Eastern Time)
Internet: http://www.maytag.com

USA customers using TTY for deaf, hearing impaired or speech impaired, call 1-800-688-2080.

NOTE: In our continuing effort to improve the quality of our appliances, it may be necessary to make changes to the appliance without revising this guide.

For service and warranty information, see page 15.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read *before* operating your washer.

WHAT YOU NEED TO KNOW ABOUT SAFETY INSTRUCTIONS

Warning and Important Safety Instructions appearing in this guide are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. Common sense, caution, and care must be exercised when installing, maintaining or operating appliance.

Always contact the manufacturer about problems or conditions you do not understand.

RECOGNIZE SAFETY SYMBOLS, WORDS, LABELS

⚠ WARNING

WARNING – Hazards or unsafe practices which **COULD** result in severe personal injury or death.

⚠ CAUTION

CAUTION – Hazards or unsafe practices which **COULD** result in minor personal injury or property damage.

⚠ WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons when using the appliance, follow basic precautions, including the following:

1. Read all instructions *before* using the appliance.
2. As with any equipment using electricity and having moving parts, there are potential hazards. To use this appliance safely, the operator should become familiar with the instructions for operation of the appliance and always exercise care when using it.
3. **Do not** install or store this appliance where it will be exposed to the weather.
4. Install and level washer on a floor that can support the weight.
5. This appliance must be properly grounded. *Never* plug the appliance cord into a receptacle which is not grounded adequately and in accordance with local and national codes. See installation instructions for grounding this appliance.
6. To avoid the possibility of fire or explosion:
   a. **Do not** wash items that have been previously cleaned in, washed in, soaked in, or spotted with gasoline, dry-cleaning solvents, other flammable or explosive substances as they give off vapors that could ignite or explode. Hand wash and line dry any items containing these substances.

   Any material on which you have used a cleaning solvent, or which is saturated with flammable liquids or solids, **should not** be placed in the washer until all traces of these liquids or solids and their fumes have been removed.

These items include acetone, denatured alcohol, gasoline, kerosene, some liquid household cleaners, some spot removers, turpentine, waxes and wax removers.

b. **Do not** add gasoline, dry-cleaning solvents, or other flammable or explosive substances to the wash water. These substances give off vapors that could ignite or explode.

c. Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for two weeks or more. HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE. If the hot water system has not been used for such a period, *before* using a washing machine or combination washer-dryer, turn on all hot water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, **do not** smoke or use an open flame during this time.

d. **Do not** wash or dry items that are soiled with vegetable or cooking oil. These items may contain some oil after laundering. Due to the remaining oil, the fabric may smoke or catch fire by itself.

7. **Do not** reach into the appliance if the tub or tumblers are moving.
8. **Do not** allow children or pets to play on, in, or in front of the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is used near children and pets.
9. **Do not** tamper with controls.
10. **Do not** repair or replace any part of the appliance or attempt any servicing unless specifically recommended in published user-repair instructions that you understand and have the skills to carry out.
11. Unplug power supply cord before attempting to service your washer. Service is to be done only by qualified service personnel.
12. Keep all laundry aids such as detergents, bleach, etc., out of the reach of children, preferably in a locked cabinet. Use laundry aids only as directed by the manufacturer. Observe all warnings on container labels.
13. Keep the area around and underneath washer free from the accumulation of combustible materials, such as lint, paper, rags, gasoline, and all other flammable vapors and liquids.
14. **Do not** use chlorine bleach and ammonia or acids (such as vinegar or rust remover) in the same wash. Hazardous fumes can form.
15. **Do not** machine wash fiberglass materials. Small particles can stick to fabrics washed in following loads and cause skin irritation.
16. For flame resistant finishes - follow garment manufacturer's instructions carefully. Improper laundering could remove the finish.
17. *Before* the appliance is removed from service or discarded, remove the lid to the washing compartment.
18. Inlet hoses are subject to damage and deterioration over time. Check the hoses periodically for bulges, kinks, cuts, wear or leaks and replace them every five years.

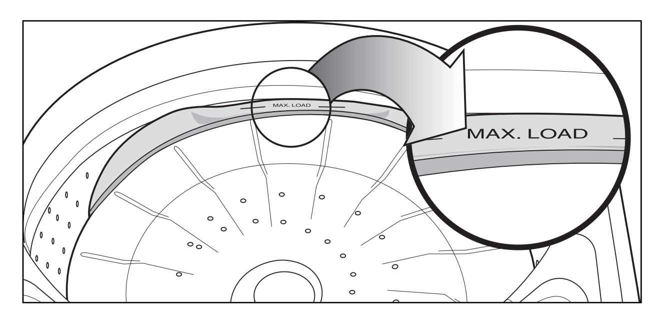
SAVE THESE INSTRUCTIONS

Operating Instructions

Step 1

Load the Washer

- Put dry, unfolded clothes loosely in the tub, up to the **MAX. LOAD** line for a maximum load. **Do not** pack down the load.
- Overloading may reduce washing efficiency, cause excess wear and possibly cause creasing or wrinkling of the load.
- Wash delicate items such as bras, hosiery and other lingerie in the Delicates or Hand Wash cycle with similar lightweight items.
- **Do not** overload the washer when washing large, bulky items such as comforters, blankets or mattress pads. **Loosely load bulky items no higher than the MAX. LOAD line in the washer tub**. Overloading may reduce washer efficiency and could damage items. Use the Bulky Items cycle for these loads.



- The Bulky Items cycle is tailored to extract the proper amount of water to thoroughly clean bulky items. Selecting any other cycle may not effectively clean such items. The Bulky Items cycle can be accessed by touching the **Bulky Items** cycle pad.
- When washing smaller, bulky items that **do not** fill the tub completely such as a rug, one pillow, stuffed toys or one or two sweaters, a few towels should be added for improved tumbling and spin performance.
- When washing heavily soiled loads, it is very important to avoid overloading the washer to assure good cleaning results.
- To add a forgotten item, press the **Start/Pause** pad, wait for the Locked light to go out, add the item, close the lid and press the **Start/Pause** pad. After a pause of up to one minute, the cycle will resume.
- Close lid carefully to avoid slamming.

NOTE: To assure that your additional items get clean, **do not** wait more than five minutes after the cycle has started to add the item.

Step 2

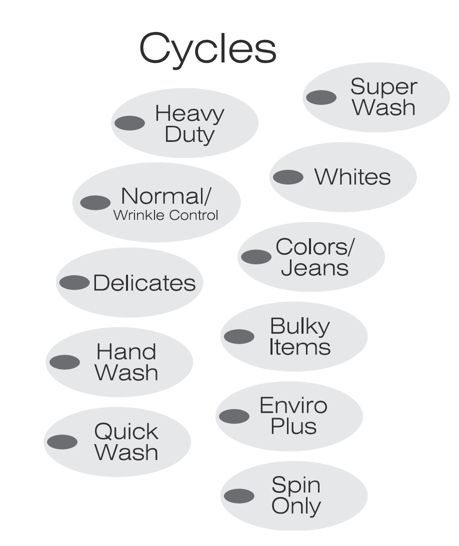
Control features vary by model.

Select Cycle

Press the appropriate cycle pad for the type of load. This will determine the tumble pattern and spin speed for the cycle.

NOTE: To minimize wrinkling of loads, select the **Normal/Wrinkle Control** cycle.

Heavy Duty – For most fabrics including cottons, linens and normally soiled garments.	
Normal/Wrinkle Control – For "wash and wear," synthetic fabrics and lightly to normally soiled garments.	
Delicates – For sheer fabrics, bras and lingerie.	
Hand Wash – For wool, silk and other hand-wash-only fabrics. For best results, use liquid detergent.	
Quick Wash – For lightly soiled or wrinkled garments needed quickly.	
Super Wash – For sturdy, color-fast fabrics and heavily soiled garments.	
Whites – For white fabrics with or without bleach.	
Colors/Jeans – For bright fabrics or fabrics that may bleed.	
Bulky Items – For larger items such as comforters, blankets and mattress pads.	
Enviro Plus – For geographic areas where energy and water conservation is needed.	
Spin Only – For all fabrics and garments needing only a spin.	



Step 3

SELECT WASH/RINSE WATER TEMPERATURES

Press the arrow pad to select the **Wash/Rinse** water temperatures. Follow the garment care label and chart below for best results.



Hot/Cold – Whites and heavily soiled color-fast items

ATC Warm/Warm – Color-fast items. When warm rinse is selected, only the final rinse will be warm. The other rinses will be cold to conserve energy.

ATC Warm/Cold – Moderately soiled, color-fast items; most wrinkle-free items

ATC Cold/Cold – Brightly colored, lightly soiled items

Cold/Cold – Brightly colored, very lightly soiled items; washable woolens

IMPORTANT: *The washer features an automatic temperature control (ATC) to provide a warm wash of approximately 105˚ F and cold wash of approximately 85˚ F on the ATC temperature selections.*

REMEMBER: In wash water temperatures below 60˚ F, detergents **do not** dissolve well or clean well. Care labels define cold water as up to 85˚ F.

Step 4

SELECT SOIL LEVEL

Press the arrow pad to select the **Soil Level**/washing time.



Stain Treat – Use for clothing with stains.

Heavy – Use for cleaning heavily soiled loads.

Medium – Use for cleaning moderately soiled loads. This setting will be appropriate for most loads.

Light – Use for cleaning lightly soiled loads.

Step 5

SELECT SPIN

Press the arrow pad to select the **Spin** speed.



Max Extract – Use for heavy loads such as towels and bedding. Removes more water from loads during spin.

NOTE: To minimize wrinkling of wrinkle-free and no-iron fabrics, **do not** use the **Max Extract** spin option for these loads. **Do not** use the **Spin Only** cycle when cleaning bulky items. **Do not** overload the washer.

High/Flat Dry – Use for underwear, t-shirts and sturdy cottons or for items that will be laid flat to dry.

Medium – Use for jeans, wrinkle-free or "wash-and-wear" items and synthetics.

Low/Hang Dry – Use for delicate items needing a slow spin speed because of fabric and construction and for hang-dry items.

Step 6

SELECT CYCLE OPTIONS

Press the appropriate pad(s) to select one or more options.



Set Delay Time – Allows the start of any cycle to be delayed for up to 9 hours. Make the appropriate selections for your load, then press the up or down arrows to increase or decrease the delay time from one to nine hours. Press the **Start/Pause** pad to start the delay time countdown. To cancel a delay, press **Off** and reselect the cycle.

Presoak – Adds 12 minutes of mostly soaking with minimal tumbling before the cycle. Can be selected with any cycle.



Extra Rinse – Adds an additional rinse at the end of the cycle to more thoroughly remove laundry additives and perfumes.

Signal – Press the **Signal** pad to increase or decrease the end of cycle signal volume.

Step 7

START YOUR MAYTAG® NEPTUNE® TOP-LOAD WASHER

- Add detergent and additives to the dispensers (See pages 7-8).
- Close the lid.
- Press the **Start/Pause** pad.



NOTES:

- When the cycle is complete, the Locked light will go out. The lid will open easily. **Do not** attempt to open the washer when the Locked light is illuminated. To add a forgotten item, see page 3.
- When the washer is started after a pause, there **will be a pause of up to 20 seconds** before continuing the cycle.
- Pressing **Off** cancels the cycle and stops the washer.
- Some cycles are designed to tumble then pause. This is normal.

ESTIMATED TIME DISPLAY

When setting the cycle and pressing **Start/Pause**, the display will show the estimated minutes remaining in the cycle. The estimated time remaining may fluctuate to better indicate the wash time left in the cycle.

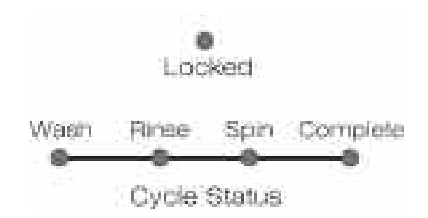


INDICATOR LIGHTS

Locked – Lights whenever the lid of the washer is locked. The lid can be unlocked by pressing the **Start/Pause** pad to pause the washer.

Pad Indicator Lights – The indicator lights next to the pads will illuminate when the pad is selected.

Cycle Status Lights – The Cycle Status lights will illuminate to indicate where the washer is in the selected cycle.



WATER USE

The amount of water used will vary with each load. Since the Maytag® Neptune® Top-Load washer is designed for high-efficiency, you will notice much less water in the tub than a conventional washer. This is normal. The Maytag® Neptune® Top-Load washer uses an adaptive fill system to automatically provide the appropriate amount of water for efficient cleaning performance and conservation of water and energy. Fill time will vary depending on water pressure.

DETERGENT USE

Your Maytag® Neptune® Top-Load washer is designed to use either high-efficiency (HE) detergents or regular detergents normally used with top-loading washers.



- For best cleaning results, use a high-efficiency detergent such as Tide HE, Wisk HE, Cheer HE or Gain HE*. High-efficiency detergents contain suds suppressors which reduce or eliminate suds. When less suds are produced, the load tumbles more efficiently and cleaning results are maximized.
- When using regular detergent formulated for top-loading washers, it is important to pay close attention to the soil level of the load, load size, and water hardness**. **To avoid over-sudsing, reduce the amount of detergent used with soft water or with small or lightly soiled loads.**

* Brand names are trademarks of the respective manufacturers.

** To determine water hardness in your area, contact your local water utility or State University Extension office in your area.

FEATURES

AUTOMATIC DISPENSERS

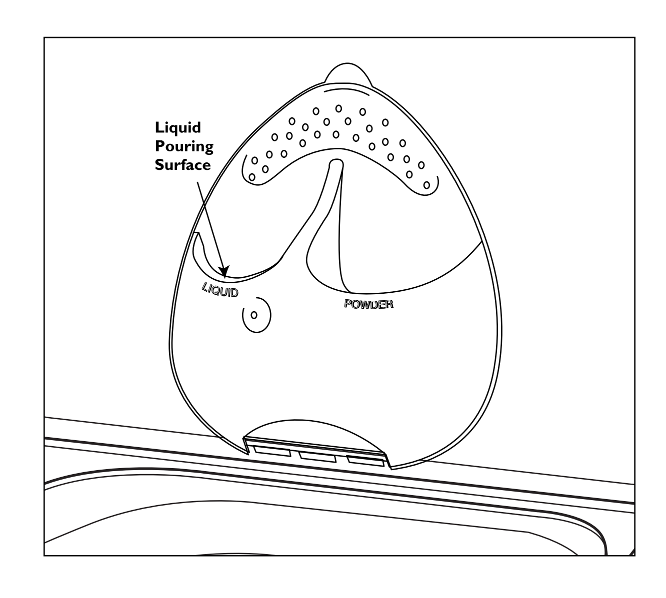
The washer has separate compartments for dispensing detergent and color-safe bleach, chlorine bleach and fabric softener. All laundry products can be added to their respective compartments before starting the washer.

The detergent dispenser MUST ALWAYS be in place before starting the washer.

DETERGENT DISPENSER

The detergent dispenser is located under the lid of the washer. There are two compartments in the dispenser, one for liquid detergent and liquid color-safe bleach, and one for powder detergent and powder color-safe bleach.

The dispenser will automatically dispense the detergent and color-safe bleach (if used) as the washer fills.



NOTES:

- When using color-safe bleach, add it to the appropriate dispenser compartment (liquid or powder) with the detergent. **Do not** mix liquids and powders in the same compartment of the dispenser.
- **Do not** place detergent or softener bottle lids, caps or dispensers into the washtub. Damage to the load or washer may result.

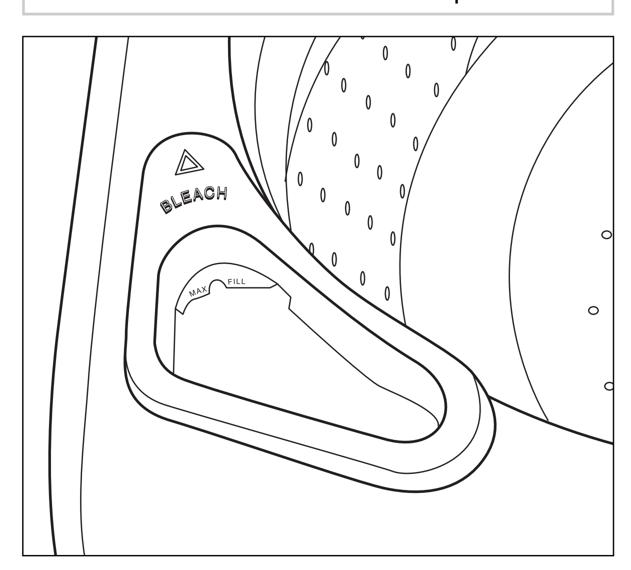
CHLORINE BLEACH DISPENSER

The chlorine bleach dispenser is located on the left side of the washer tub. To use the dispenser:

1. Add chlorine bleach to the bleach compartment. **Do not** exceed the MAX FILL line. The liquid chlorine bleach compartment will hold 1/3 of a cup.
2. Avoid splashing or over-filling the compartment. **Over-filling the compartment will not damage the load but will release the liquid chlorine bleach into the washer too early to be effective.**
3. The washer automatically dispenses bleach into the tub in the first rinse. This maximizes the effectiveness of the bleach.
4. The dispenser automatically dilutes liquid chlorine bleach before it reaches the wash load.

NOTES:

- **Never** pour undiluted liquid chlorine bleach directly onto the load or into the tub. It is a powerful chemical and can cause fabric damage, such as weakening of the fibers or color loss, if not used properly.
- If you prefer to use color-safe, non-chlorine bleach, add it to the appropriate detergent compartment. **Do not** pour color-safe bleach into the chlorine bleach dispenser.



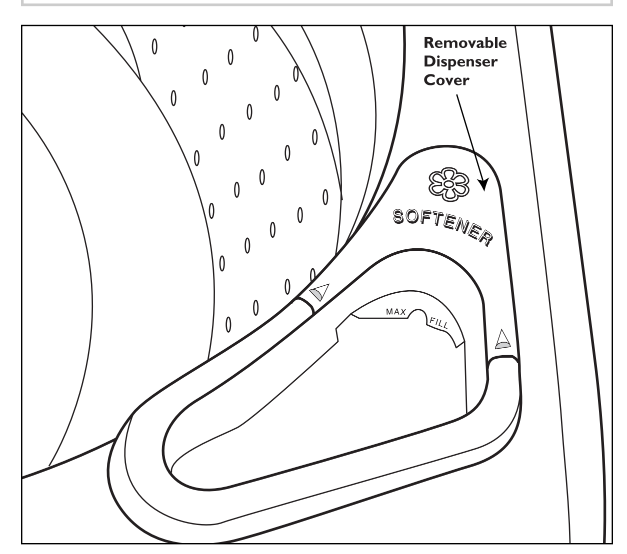
FABRIC SOFTENER DISPENSER

The fabric softener dispenser is located on the right side of the washer tub. To use the dispenser:

1. Pour the recommended amount of liquid fabric softener into the softener compartment. For smaller loads use less than one capful.
2. Fabric softener should be diluted with warm water until it reaches the MAX FILL line on the compartment. **Do not fill above the MAX FILL line. If the compartment is filled above the MAX FILL line, fabric softener will enter the washer too early to be effective.**
3. This compartment automatically releases liquid fabric softener at the proper time during the final rinse portion of the cycle.

NOTES:

- Use the softener compartment *only* for liquid fabric softeners.
- **Do not** use the Downy Ball* with this washer. It will not add fabric softener at the appropriate time and may damage the washer. Use the dispenser in the washer.



* *Brand names are trademarks of the respective manufacturers.*

Turn off the water faucets after finishing the day's washing. This will shut off the water supply to the washer and prevent the unlikely possibility of damage from escaping water.

Use a soft cloth to wipe up all detergent, bleach or other spills as they occur.

Clean the following as recommended:

Control Panel – clean with a soft, damp cloth.
Do not use abrasive powders or cleaning pads.
Do not spray cleaners directly on the panel.

Cabinet – clean with soap and water.

CLEANING THE INTERIOR

Clean the interior of the washer periodically to remove any dirt, soil, odor, mold, mildew or bacteria residue that may remain in the washer as a result of washing clothes. We recommend taking the following steps every 60 to 120 days to clean and freshen your washer interior. The frequency with which the washer should be cleaned and freshened depends on factors such as usage, the amount of dirt, soil or bacteria being run through your washer, or the use of cold water. Failure to follow these instructions may result in unsatisfactory conditions, including unpleasant odor and/or permanent stains on the washer or washload.

To clean and freshen the washer interior:

1. Select **Heavy Duty** cycle, **Hot/Cold** water temperature, **Heavy** soil level and the **Max Extract** spin option.
2. Press **Start/Pause** and wait until the washer has stopped filling with water

When the washer has stopped filling with water:

1. Press **Start/Pause** and lift the lid.
2. Add 1/2 cup liquid chlorine bleach to the water in the tub.
3. Close the lid and press **Start/Pause** to restart the washer.
4. Allow the washer to complete the cycle.

CLEANING THE DISPENSERS

The detergent, fabric softener and bleach dispensers may need to be cleaned periodically due to laundry additive buildup.

Detergent Dispenser:

1. Remove the dispenser by releasing the top end from the lid with a quarter or something similar.
2. Take the dispenser to a sink.
3. Wash thoroughly with plain water and soft brush if necessary.
4. Rinse and dry the dispenser.
5. Replace dispenser in washer lid by fitting the bottom in first, then snapping the top all the way in. **Important:** Make sure all three tabs on the dispenser bottom are securely fastened to the lid.
6. **Do not** clean the dispenser in the dishwasher.

NOTE: The dispenser MUST ALWAYS be in place *before* starting the washer.

Chlorine Bleach Dispenser:

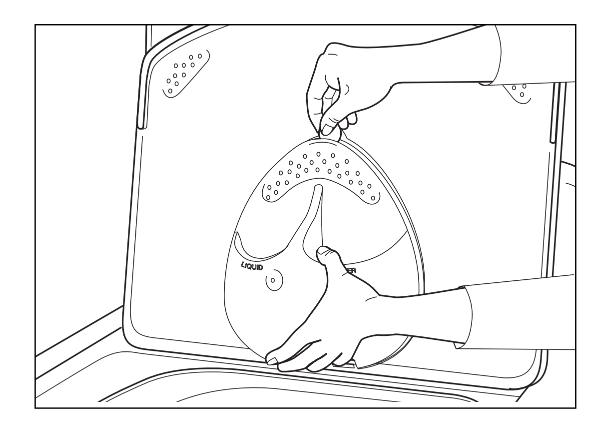
The dispenser cover is not removable.

Wipe thoroughly with a clean, damp cloth or paper towel.

Fabric Softener Dispenser:

The rear portion of the fabric softener dispenser cover is removable for cleaning.

1. Grasp the rear portion of the cover and pull straight up.
2. Wash with hot, soapy water and a soft cloth. Rinse and dry thoroughly.
3. Wipe dispenser compartment with a dry paper towel to remove buildup. Follow with a clean, damp cloth or paper towel.
4. Replace dispenser cover.
5. **Do not** clean the dispenser cover in the dishwasher.



STORING THE WASHER

Washers can be damaged if water is not removed from hoses and internal components before storage. Prepare the washer for storage as follows:

- Select the **Heavy Duty** cycle setting and add ⅓ cup of bleach to the bleach dispenser without clothes in the tumbler. Run the washer through a complete cycle using hot water.
- Turn the water faucets off and disconnect the inlet hoses.
- Disconnect the washer from the electrical supply and leave the washer lid open to let air circulate inside the tub.
- If the washer has been stored in below-freezing temperatures, allow time for any water left over in the washer to thaw out prior to use. This may take several hours.

For information on long-term storage of your washer during extreme cold temperatures, call Maytag Customer Assistance at 1-800-688-9900 USA or 1-800-688-2002 Canada. U.S. customers using TTY for deaf, hearing impaired or speech impaired, call 1-800-688-2080.

TROUBLESHOOTING

CHECK THESE POINTS IF YOUR MAYTAG® NEPTUNE® TOP-LOAD WASHER...

Load is Too Wet at End of Cycle	• Use **Max Extract** option. • Try using a high-efficiency detergent to reduce sudsing. • Load is too small. Very small loads (one or two items) may become unbalanced and not spin out completely. • Load is too large. Very large loads may not spin out completely.
Leaks Water	• Make sure hose connections are tight. • Make sure end of drain hose is correctly inserted and secured to drain facility. • If there is a drain restriction, call for service. • Avoid overloading. • Use high-efficiency detergent to prevent over-sudsing.
Won't Spin or Drain	• Check fuse or reset circuit breaker. • Straighten drain hoses. Eliminate kinked hoses. If there is a drain restriction, call for service. • Open and close the lid and push the **Start/Pause** pad. For your safety, washer will not tumble or spin unless the lid is closed. • After pressing the **Start/Pause** pad, it may take up to one minute before the clothes washer begins to spin. The lid must lock before spin can be achieved. • See "Tub is Completely Full of Suds", page 11.
Stops	• Plug cord into live electrical outlet. • Check fuse or reset circuit breaker. • Open and close lid and push the **Start/Pause** pad to start the washer. For your safety, washer will not tumble or spin unless lid is closed. • On some cycles, the tumbling stops and the washer pauses during the cleaning process. • There may be a pause or soak period in the cycle. Wait briefly and it may start. • The washer is equipped with a lid switch failure detector. If the lid switch should malfunction, the detector will stop operation for your safety. Call for service. • Check screens on inlet hoses at the faucets for obstructions. Clean screens periodically, especially if you have new water lines or hard water.

CONT.

CHECK THESE POINTS IF YOUR MAYTAG® NEPTUNE® TOP-LOAD WASHER...

Tub is Completely Full of Suds	• Run the washer through another complete cycle using cold water and no detergent. • Reduce detergent amount for that specific load size, soil level and water hardness. • Use high-efficiency or low-sudsing detergent specially formulated for high-efficiency washers.
Fills with the Wrong Temperature Water	• Turn both faucets on fully. • Make sure temperature selection is correct. • Make sure hoses are connected to correct faucets. Flush water lines. • Check the home's water heater. It should be set to deliver a minimum 120°F (49°C) hot water at the tap. Also check water heater capacity and recovery rate. • Disconnect hoses and clean screens. Hose filter screens may be plugged. • When warm rinse is selected, only the final rinse will be warm. The other rinses will be cold to conserve energy. • As the washer is filling, the water temperature may change as the automatic temperature control feature checks incoming water temperature. This is normal.
Won't Fill	• Be sure the lid is closed. • Plug cord into a live electrical outlet. • Check fuse or reset circuit breaker. • Open and close the lid, then push the **Start/Pause** pad. • Turn both faucets on fully. • Straighten inlet hoses. • Disconnect hoses and clean screens at faucets. Hose filter screens may be plugged.
Won't Tumble	• Check fuse or reset circuit breaker. • Open and close the lid and press the **Start/Pause** pad. For your safety, the washer will not tumble or spin unless the lid is closed. • Some cycles are designed to tumble and then pause. This is normal.
Lid Locked Shut; Will Not Open	• Press the **Start/Pause** pad to stop the washer. • It may take up to two minutes for the lid lock mechanism to disengage. • A locked lid may not unlock during a power outage.
Is Noisy	• Washer should be leveled properly and sitting on a solid floor as outlined in installation instructions. • Check that the leveling leg lock nuts are tightened. • Be sure rubber feet are installed on leveling legs. • Weak floors can cause vibration and walking. • The load may be unbalanced. • For information on normal operating sounds, see page 13.
Freshening Your Washer	• See Cleaning the Interior, page 9.

For further assistance, call Maytag Customer Assistance toll-free at 1-800-688-9900 USA or 1-800-688-2002 Canada. U.S. customers using TTY for deaf, hearing impaired or speech impaired, call 1-800-688-2080.

INFORMATION CODES

Information codes may be displayed to help you better understand what is occurring with the washer.

Code Symbol	Meaning	Solution
FL	The washer failed to lock the lid.	Make sure nothing is obstructing the lid. Close the lid and restart the cycle.
PF	The washer experienced a power failure.	Restart the cycle. If code is still displayed, check to make sure power cord is securely plugged in.
nd	The washer experienced difficulty draining.	Check for a kinked drain hose. Check for a plugged stand pipe.
LO	The washer has repeatedly tried to unlock the lid but has been unsuccessful.	Make sure lid is firmly closed. Push the **Off** button and then wait four minutes for the lid to unlock. **OR** Unplug the washer for two minutes and plug back in.
Lr-	Motor not running properly.	Call for service. See below.
nF	The washer has tried to fill, but has not reached the proper fill level.	Make sure the water faucets are open all the way. Check for kinked hoses. Check inlet screens on fill hoses.
UC	The washer cannot spin.	Press **Start/Pause** to restart the washer and complete the cycle. If this problem persists, call for service, see below.
dc	Unbalanced load prevented the washer from spinning.	Redistribute the load, then press **Start/Pause**.
LL	The washer cannot spin because the load is too large.	Remove some items from the tub and press **Start/Pause**. If removing items does not correct the problem, call for service. See below.
oL	The washer cannot tumble because something is blocking the tumblers.	Remove item from the tub. Press **Start/Pause**. **OR** Remove part of the load from the washer. Press **Start/Pause**. If removing item(s) does not correct the problem, call for service. See below.
OP	The washer lid is open.	The lid must be closed to start cycle. Close the lid and press **Start/Pause**.
od	The washer lid must be opened.	This is a safety feature. The lid must be opened before another cycle is started.

For any codes not listed above, call Maytag Customer Assistance at 1-800-688-9900 USA or 1-800-688-2002 Canada.

Operating Sounds

Normal Operating Sounds of Your Maytag® Neptune® Top-Load Washer

High pitched sound during a spin cycle.	The motor increases speed to spin the tub to remove moisture from the load.
"Whirring" sound followed by a pause, repeated throughout the wash cycle.	On some cycles, the tumbling stops and the washer pauses during the cleaning process.
Washer maintains a **slightly reduced spin speed** after achieving a higher spin speed.	After reaching the maximum spin speed, the machine may reduce spin speed slightly for maximum performance.
The spin speed **slows down dramatically** when it sounds like an out-of-balance load.	The tumbler will begin to accelerate to speed, then slows back down and tumbles to redistribute the load more evenly when an unbalanced load occurs.
Water is added after the washer has been washing for a while.	The Maytag® Neptune® washer uses a true adaptive fill and adds more water during the wash cycle as it is needed. **OR** Water flows through the dispensers to dilute and add bleach or fabric softener at the appropriate time. This will occur even if bleach and fabric softener are not used.
Clicking/draining sounds when washer is started.	Before the washer starts to fill, it will make a clicking noise to lock the lid and do a quick drain.



Q. What's the best cycle to use if I have stains on my laundry?

A. For most fabrics, select the **Heavy Duty** cycle with the **Stain Treat** soil level. For heavy-duty fabrics, select the **Super Wash** cycle. Pretreat the stains with a laundry pre-treat product.

Q. How large of a load can I wash in my Maytag® Neptune® washer?

A. The tub can be loaded loosely up to the **MAX. LOAD** line, but **do not** pack down the load. If the load is heavily soiled it is very important not to overload the washer.

Q. At the end of the cycle my load comes out wetter than normal. What causes this?

A. During tumble and spin, the washer may have had difficulty getting to a full spin speed because the load was not evenly distributed. This can occur with very small loads, heavy or bulky items or a load in which too much detergent was used, causing over-sudsing.

Q. My laundry items seem to be very wrinkled at the end of the cycle. What can I do to correct the problem?

A. Wrinkling is caused by the combination of heat and pressure. Be sure wrinkle-free or permanent press fabrics are washed on the **Normal/Wrinkle Control** cycle, and a **Cold** rinse is used. (See pg. 4 for Wash/Rinse Temperatures). **DO NOT USE MAX EXTRACT SPIN**.

Q. My whites are not as white as I'd like. What can I do?

A. Wash white loads using the **Whites** fabric selection. Select the **Hot/Cold** temperature setting and put 1/3 cup of chlorine bleach in the bleach dispenser. The bleach will be dispensed in the first rinse to provide optimal whitening. Maytag® recommends a hot water wash temperature of 120-140˚ F (49˚- 60˚ C).



Warranty

Limited One Year Warranty - Parts and Labor

For **one (1) year** from the original retail purchase date, any part which fails in normal home use will be repaired or replaced free of charge.

Canadian Residents

The above warranties only cover an appliance installed in Canada that has been certified or listed by appropriate test agencies for a compliance to a National Standard of Canada unless the appliance was brought into Canada due to transfer of residence from the United States to Canada.

*The specific warranties expressed above are the **ONLY** warranties provided by the manufacturer. These warranties give you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.*

CUSTOMER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE PRODUCT REPAIR AS PROVIDED HEREIN. IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO ONE YEAR OR THE SHORTEST PERIOD ALLOWED BY LAW. MAYTAG CORPORATION SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME STATES AND PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR LIMITATIONS ON THE DURATION OF IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS, SO THESE EXCLUSIONS OR LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

What is Not Covered By These Warranties

1. Conditions and damages resulting from any of the following:
   a. Improper installation, delivery, or maintenance.
   b. Any repair, modification, alteration, or adjustment not authorized by the manufacturer or an authorized servicer.
   c. Misuse, abuse, accidents, unreasonable use, or acts of God.
   d. Incorrect electric current, voltage, electrical and/or gas supply.
   e. Improper setting of any control.
2. Warranties are void if the original serial numbers have been removed, altered, or cannot be readily determined.
3. Light bulbs, water filters and air filters.
4. Products purchased for commercial or industrial use.
5. The cost of service or service call to:
   a. Correct installation errors. For products requiring ventilation, rigid metal ducting must be used.
   b. Instruct the user on the proper use of the product.
   c. Transport the appliance to and from the servicer.
6. Any food loss due to refrigerator or freezer product failures.
7. Expenses for travel and transportation for product service in remote locations.
8. Outside of the United States and Canada this warranty does not apply. Contact your dealer to determine if another warranty applies.
9. Consequential or incidental damages sustained by any person as a result of any breach of these warranties. Some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so the above exclusion may not apply.

If You Need Service

First see the Troubleshooting section in your Use and Care Guide or call the dealer from whom your appliance was purchased or call Maytag Services, LLC, Customer Assistance at 1-800-688-9900 USA and 1-800-688-2002 Canada to locate an authorized servicer.

- Be sure to retain proof of purchase to verify warranty status. Refer to WARRANTY for further information on owner's responsibilities for warranty service.
- If the dealer or service company cannot resolve the problem, write to Maytag Services, LLC, Attn: CAIR® Center, P.O. Box 2370, Cleveland, TN 37320-2370, or call **1-800-688-9900 USA and 1-800-688-2002 Canada**. U.S. customers using TTY for deaf, hearing impaired or speech impaired, call 1-800-688-2080.
- User's guides, service manuals and parts information are available from Maytag Services, LLC, Customer Assistance.

Notes: When writing or calling about a service problem, please include:

a. Your name, address and telephone number;
b. Model number and serial number;
c. Name and address of your dealer or servicer;
d. A clear description of the problem you are having;
e. Proof of purchase (sales receipt).



LAVEUSE MAYTAG® NEPTUNE® TOP-LOAD

GUIDE

D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

TABLE DES MATIÈRES

Bienvenue

Bienvenue et félicitations pour votre achat d'une laveuse Maytag® Neptune® Top-Load! Il est très important pour nous que vous soyez totalement satisfait. Pour l'obtention des meilleurs résultats, nous vous suggérons de lire la totalité de ce guide pour vous familiariser avec les méthodes adéquates d'utilisation et entretien de l'appareil.

Pour tout besoin d'assistance à l'avenir :

1) Il sera utile de disposer immédiatement du numéro de modèle et du numéro de série de l'appareil; on trouve cette information sur la plaque signalétique à l'arrière du tableau de commande.

Date d'achat ________________________

Numéro de modèle __________________

Numéro de série ____________________

2) **IMPORTANT : Conservez ce guide et la facture d'achat en lieu sûr pour utilisation ultérieure. Une preuve de la date d'achat devra être présentée pour toute demande de travaux sous garantie.**

Pour toute question, téléphonez à :

Service à la clientèle de Maytag
1-800-688-2002 CANADA
(Lundi à vendredi, 8 h - 20 h, heure de l'Est)
Internet : http://www.maytag.com

REMARQUE : Dans le cadre de nos pratiques d'amélioration constante de la qualité de nos appareils, des modifications peuvent être introduites sur les appareils sans que cela donne lieu à une révision de ce guide.

Pour l'information sur le service et la garantie, voir page 31.

Instructions de sécurité importantes

Lire ce qui suit *avant* d'utiliser la laveuse.

Ce qu'il faut savoir à propos des consignes de sécurité

Les consignes de sécurité et les mises en garde présentées dans ce guide ne couvrent pas toutes les situations possibles. Faire preuve de jugement, de prudence et d'attention lors de l'installation, de l'entretien et de l'utilisation de l'appareil.

Lorsque survient un problème ou une situation inhabituelle, toujours communiquer avec le fabricant.

Reconnaître les étiquettes, phrases ou symboles sur la sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT – Risques ou pratiques non sûres, qui **POURRAIENT** résulter en de graves blessures ou même la mort.

⚠ ATTENTION

ATTENTION – Risques ou pratiques non sûres qui **POURRAIENT** résulter en blessures mineures ou dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour minimiser les risques d'incendie, explosion, de choc électrique, dommages matériels ou blessures lors de l'utilisation de l'appareil, appliquer les précautions fondamentales, dont les suivantes.

1. Lire toutes les instructions *avant* d'utiliser l'appareil.
2. Comme avec tout équipement fonctionnant à l'électricité et comportant des pièces mobiles, il existe toujours des possibilités de danger. Pour utiliser cet appareil dans les meilleures conditions de sécurité, l'opérateur doit se familiariser avec les instructions de fonctionnement de l'appareil et user de prudence pendant son utilisation.
3. **Ne pas** installer ni remiser l'appareil dans un endroit où il est exposé aux intempéries.
4. Installer l'appareil et le mettre de niveau sur un plancher pouvant supporter son poids.
5. Cet appareil doit être correctement mis à la terre. *Ne jamais* brancher le câble électrique de l'appareil sur une prise murale non mise à la terre conformément aux codes locaux et nationaux. Voir les instructions d'installation pour la mise à la terre de cet appareil.
6. Pour éviter les risques d'incendie ou d'explosion :
   a. **Ne pas** laver d'articles qui ont auparavant été nettoyés ou lavés à l'aide d'essence, de solvants de nettoyage à sec ou d'autres produits explosifs ou inflammables, ou qui en sont imbibés ou éclaboussés, car ces substances produisent des vapeurs qui peuvent s'enflammer ou exploser. Laver à la main et sécher à l'air tout article contenant ces substances.

      Tout tissu sur lequel des solvants de nettoyage ont été utilisés ou qui est saturé de liquides ou solides inflammables **ne doit pas** être mis dans la laveuse avant que toute trace et toute vapeur de ces liquides ou solides ne soient complètement éliminées.

Ces produits comprennent l'acétone, l'alcool dénaturé, l'essence, le kérosène, certains produits de nettoyage ménagers, les détachants, la térébenthine, les cires et les décapants de cire.

b. **Ne pas** ajouter d'essence, de solvants de nettoyage à sec ou toute autre substance inflammable ou explosive à l'eau de lavage. Ces substances produisent des vapeurs qui pourraient s'enflammer ou exploser.

c. Dans certaines conditions, il peut y avoir production d'hydrogène dans un système de chauffage d'eau qui n'est pas utilisé pendant 2 semaines ou plus. L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIF. Si le système de chauffage d'eau n'est pas utilisé pendant une telle durée, ouvrir tous les robinets d'eau chaude et laisser couler l'eau pendant plusieurs minutes *avant* d'utiliser la laveuse ou l'ensemble laveuse-sécheuse. Ceci élimine toute accumulation d'hydrogène. Ce gaz étant inflammable, **ne pas** fumer ni utiliser de flamme vive pendant ces quelques minutes.

d. **Ne pas** laver ou sécher d'articles tachés d'huile végétale ou de cuisson. Ces articles pourraient être encore imprégnés d'huile après la lessive. Pour cette raison, le tissu pourrait émettre des fumées ou prendre feu de lui-même.

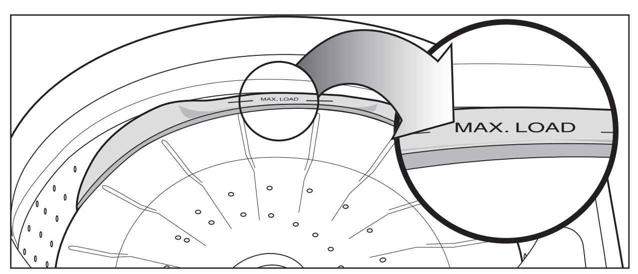
7. **Ne pas** introduire une main ou un bras dans l'appareil lorsque la cuve ou les culbuteurs sont en mouvement.
8. **Ne pas** permettre aux enfants ou aux animaux familiers de jouer sur l'appareil, à l'intérieur ou en face de celui-ci. Une supervision étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants ou d'animaux familiers.
9. **Ne pas** modifier les mécanismes de commande.
10. **Ne pas** réparer ou remplacer une pièce de la laveuse ou procéder à un dépannage, sauf si les instructions publiées le recommandent et que la personne effectuant la réparation les comprend et possède les connaissances voulues pour les exécuter.
11. Débrancher le cordon d'alimentation électrique *avant* d'essayer de réparer la laveuse. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.
12. Conserver tous les produits de lessive, les détergents, les produits de blanchiment, etc., hors de portée des enfants, et de préférence dans une armoire fermée à clé. N'utiliser ces produits que selon les directives du fabricant. Observer tous les avertissements paraissant sur les étiquettes des différents produits.
13. S'assurer que toute la zone autour de la laveuse et en dessous, soit dégagée de toute accumulation de matériaux combustibles comme charpie, papier, chiffons, essence et tout autre liquide ou vapeur inflammable.
14. **Ne pas** mélanger de javellisant et d'ammoniaque ou d'acides (tels que du vinaigre ou du produit pour enlever la rouille) pour une même charge de linge. Des vapeurs nocives peuvent se former.
15. **Ne pas** laver d'articles en fibre de verre à la machine. De petites particules peuvent se coller sur le linge lavé par la suite et provoquer des irritations cutanées.
16. Apprêts résistants aux flammes – suivre attentivement les instructions du fabricant du vêtement. Un vêtement incorrectement lavé ou séché pourrait perdre son apprêt ignifuge.
17. *Avant* de retirer l'appareil du service ou de le mettre au rebut, retirer le couvercle du compartiment de lavage.
18. Les tuyaux d'alimentation se détériorent progressivement. Inspecter les tuyaux à intervalle régulier; rechercher dilatations, écrasements, coupures, fuites et indices d'usure. Remplacer les tuyaux après 5 ans d'utilisation.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Étape 1

CHARGEMENT DE LA LAVEUSE

- Mettre les vêtements secs et non pliés dans la cuve, sans les serrer, jusqu'à la ligne **MAX. LOAD**. pour la charge la plus grande. **Ne pas** tasser la charge.
- La surcharge peut entraîner une réduction de l'efficacité du lavage, une usure excessive et le risque que le linge présente des plis et se froisse.
- Choisir le réglage Delicates (Délicats) ou Hand Wash (Lavage manuel) pour laver le linge délicat comme les soutiens-gorge et autres articles de lingerie avec d'autres articles légers.
- **Ne pas** surcharger la laveuse lors du lavage d'articles volumineux comme les couettes, couvertures ou couvre-matelas. **Mettre les articles volumineux dans la cuve, sans les tasser et sans dépasser la ligne MAX. LOAD.** Un chargement excessif peut entraîner une réduction de l'efficacité de lavage et abîmer le linge. Utiliser le cycle articles volumineux pour ce type de charge.



- Le cycle « articles volumineux » a été conçu de façon à extraire la bonne quantité d'eau pour un linge parfaitement nettoyé. Un autre cycle peut ne pas nettoyer ce type d'article de manière efficace. Le cycle « articles volumineux » est accessible en appuyant sur la touche « articles volumineux ».
- Lors du lavage d'articles volumineux, mais plus petits, qui **ne** remplissent **pas** complètement la cuve comme un tapis, un oreiller, un jouet en peluche ou un ou deux chandails, quelques serviettes doivent être ajoutées pour améliorer la performance de culbutage et d'essorage.
- Lors du lavage de charges extrêmement souillées, il est très important d'éviter de surcharger la laveuse pour assurer de bons résultats.
- Pour ajouter un article oublié, appuyer sur la touche **Start/Pause** (Mise en marche/Pause), attendre que le témoin de verrouillage s'éteigne, ajouter l'article, fermer le couvercle et appuyer sur la touche **Start/Pause**. À la suite d'une pause d'une minute, au maximum, le cycle redémarrera.
- Fermer doucement le couvercle.

REMARQUE : Pour que l'article ajouté soit bien lavé, **ne pas** attendre plus de cinq minutes après le début du cycle pour ajouter l'article.

Étape 2

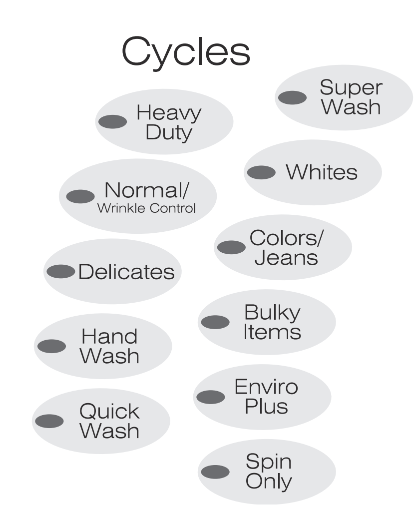
Les caractéristiques de commande varient selon le modèle.

SÉLECTION DU CYCLE

Appuyer sur la touche correspondant au type de linge. Ceci détermine le mode de culbutage et la vitesse d'essorage du cycle.

REMARQUE : Pour réduire le froissement du linge, sélectionner le cycle **Normal/Wrinkle Control** (Normal/Antifroissement).

Heavy Duty (Lavage intense) – Pour la plupart des tissus y compris les cotons, le linge de maison et les vêtements normalement sales.
Normal/Wrinkle Control – Pour les tissus synthétiques et les tissus infroissables « laver et porter » et les vêtements légèrement à normalement sales.
Delicates – Pour les tissus transparents, les soutiens-gorge et la lingerie.
Hand Wash – Pour la laine, la soie et les autres tissus nécessitant un lavage manuel seulement. Pour les meilleurs résultats, utiliser du détergent liquide.
Quick Wash (Lavage rapide) – Pour les vêtements froissés ou légèrement sales que l'on veut rapidement porter.
Super Wash (Super lavage) – Pour les tissus robustes, grand teint et les vêtements très sales.
Whites (Blancs) – Pour les tissus blancs avec ou sans agent de blanchiment.
Colors/Jeans (Couleurs/Jeans) – Pour les tissus de couleurs vives ou tissus qui risquent de déteindre.
Bulky Items – Pour les articles gros comme couettes, couvertures et couvre-matelas.
Enviro Plus – Pour les régions où la conservation de l'eau et de l'énergie est nécessaire.
Spin Only (Essorage seulement) – Pour tous les tissus et vêtements nécessitant un essorage seulement.



Étape 3

SÉLECTION DES TEMPÉRATURES DE L'EAU DE LAVAGE/RINÇAGE

Appuyer sur la touche avec flèche pour sélectionner le **Wash/Rinse Temp** (Température de l'eau de lavage et rinçage). Suivre les indications données sur l'étiquette des vêtements et le tableau ci-dessous pour obtenir les meilleurs résultats.



Hot/Cold (Chaude/Froide) – Blancs et articles couleurs grand teint très sales.

ATC Warm/Warm (Commande automatique de température – Tiède/Tiède) – Articles couleurs grand teint. Lorsque le rinçage tiède est sélectionné, seul le rinçage final sera tiède. Les autres rinçages seront à l'eau froide afin de conserver l'énergie

ATC Warm/Cold (Commande automatique de température – Tiède/Froide) – Articles grand teint modérément sales; la majorité des articles infroissables.

ATC Cold/Cold (Commande automatique de température – Froide/Froide) – Articles de couleur vive, légèrement sales.

Cold/Cold (Froide/Froide) – Articles de couleur vive, très légèrement sales; lainages lavables.

IMPORTANT : *La laveuse comporte une commande automatique de la température (CAT) afin d'obtenir un lavage tiède à environ 40° C (105° F) et un lavage froid à environ 29° C (85° F) lors de la sélection de température CAT.*

NE PAS OUBLIER : Lorsque les températures de l'eau de lavage se trouvent en dessous de 16° C (60° F), les détergents ne se dissolvent pas bien ou ne lavent pas bien non plus. Les étiquettes définissent l'eau froide comme étant une eau à une température maximale de 29° C (85° F).

Étape 4

SÉLECTION DU NIVEAU DE SALETÉ

Appuyer sur la touche avec flèche pour sélectionner **Soil Level/**washing time (la durée de lavage/niveau de saleté).



Stain Treat (Détachage) – S'utilise pour les vêtements tachés.

Heavy (Très) – S'utilise pour le lavage du linge très sale.

Medium (Normal) – Utiliser pour le lavage de linge modérément sale. Ce réglage convient à la majorité du linge.

Light (Peu) – S'utilise pour le linge légèrement sale.

Étape 5

SÉLECTION DE L'ESSORAGE

Appuyer sur la touche avec flèche pour sélectionner la vitesse de **Spin** (Essorage.)

Max Extract (Extraction maximale) **–** S'utilise pour les charges lourdes comme les serviettes et la literie. Enlève plus d'eau du linge pendant l'essorage.

REMARQUE : Pour minimiser le froissement des textiles infroissables, sans repassage, **ne pas** utiliser l'option d'essorage **Max Extract** pour ces charges. **Ne pas** le cycle de essorage seulement en nettoyant les articles volumineux. Aussi, **Ne Pas** surcharger la laveuse.



High/Flat Dry (Élevée/Séchage à plat) **–** S'utilise pour les sousvêtements, t-shirts et cotons robustes ou pour les articles qui seront séchés à plats.

Medium (Normal) **–** S'utilise pour les jeans, les articles infroissables ou « laver et porter » et les tissus synthétiques.

Low/Hang Dry (Basse/Séchage par suspension) **–** S'utilise pour les articles délicats nécessitant une vitesse d'essorage lente en raison de leur tissu et de leur fabrication, et pour les articles nécessitant un séchage par suspension.

Étape 6

SÉLECTION DES OPTIONS (CYCLE)

Appuyer sur la ou les touche(s) appropriée(s) pour obtenir une ou plusieurs options.



Set Delay Time (Lavage différé) **–** Permet de différer jusqu'à 9 heures le départ de tout cycle. Faire la sélection appropriée selon le linge, ensuite appuyer sur les flèches vers le haut ou vers le bas pour augmenter ou réduire la durée d'attente entre une et neuf heures. Appuyer sur la touche **Start/Pause** (Mise en marche/Pause) pour démarrer le décompte. Pour annuler la période de démarrage différé, appuyer sur **Off** (Arrêt) et refaire la sélection du cycle.

Presoak (Prétrempage) **–** Ajoute 12 minutes à la plupart des trempages avec un culbutage minimal avant de passer au cycle. Peut être sélectionné avec n'importe lequel des cycles.



Extra Rinse (Rinçage supplémentaire) **–** Ajoute un autre rinçage à la fin du cycle pour mieux enlever les additifs et les parfums.

Signal – Appuyer sur la touche **Signal** pour augmenter ou diminuer l'intensité sonore du signal de fin de cycle.

Étape 7

MISE EN MARCHE DE LA LAVEUSE MAYTAG® NEPTUNE® TOP-LOAD

- Mettre détergent et additifs dans les distributeurs (voir page 23-24).
- Fermer le couvercle.
- Appuyer sur **Start/Pause** (Mise en marche/Pause).



REMARQUES :

- Une fois le cycle terminé, le témoin Locked (Verrouillé) s'éteint. On peut alors ouvrir le couvercle. **Ne pas** essayer d'ouvrir le couvercle quand le témoin Locked est allumé. Pour ajouter un article oublié, voir page 19.
- Lorsque le laveuse redémarre après une pause, **le pause sera de 20 secondes maximum** avant que le cycle ne continue.
- En appuyant sur **Off** (Arrêt), le cycle est annulé et la laveuse d'arrête.
- Certains cycles sont conçus pour permettre un culbutage suivi d'une pause. Ceci est normal.

AFFICHAGE DE LA DURÉE DE LAVAGE ESTIMÉE

Lors de la programmation d'un cycle et en appuyant sur **Start/Pause**, l'afficheur montre la durée restante du cycle. La durée estimée restante peut varier pour mieux refléter la durée de lavage restant dans le cycle.

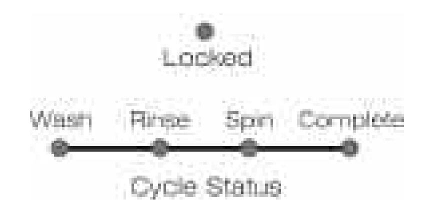


TÉMOINS LUMINEUX

Locked (Verrouillé) – Ce témoin s'allume lorsque le couvercle de la laveuse est verrouillé. Le couvercle peut être déverrouillé en appuyant sur **Start/Pause** pour arrêter la laveuse.

Témoins lumineux de touches – Les témoins lumineux qui se trouvent près des touches s'allument quand l'on appuie sur la touche correspondante.

Cycle Status (Témoins de statut du cycle) – Les témoins de statut du cycle s'allument pour indiquer à quelle étape du cycle sélectionné, la laveuse se trouve.



UTILISATION D'EAU

La quantité d'eau utilisée varie avec chaque charge. Étant donné que la laveuse à chargement par le haut Maytag® Neptune® est conçue pour être très efficace,vous remarquerez que la quantité d'eau dans la cuve est de beaucoup inférieure à celle des laveuses classiques. Ceci est normal. La laveuse Maytag® Neptune® Top-Load utilise une soupape de remplissage adaptative qui fournit la quantité d'eau appropriée pour un nettoyage efficace et une conservation optimale d'eau et d'énergie. La durée de remplissage varie selon la pression de l'eau.

UTILISATION DE DÉTERGENT

La laveuse Maytag® Neptune® Top-Load est conçue pour utiliser des détergents de grande efficacité (HE) ou des détergents ordinaires, normalement utilisés avec les laveuses à chargement par le haut.



- Pour de meilleurs résultats, utiliser un détergent de grande efficacité comme Tide HE, Wisk HE, Cheer HE ou Gain HE*. Les détergents de grande efficacité contiennent des produits anti-mousse qui réduisent ou éliminent la mousse. Avec moins de mousse produite, la charge culbute de façon plus efficace et les résultats de nettoyage sont maximisés.
- Lors de l'emploi d'un détergent ordinaire, pour laveuses à chargement par le haut, il est important de faire très attention au degré de saleté de la charge, à son volume et à la dureté de l'eau**. **Pour éviter trop de mousse, réduire la quantité de détergent utilisée avec l'eau douce ou avec de petites charges ou charges moins sales.**

* Marques de commerce des fabricants respectifs.

** Pour déterminer la dureté de l'eau dans la région, prendre contact avec le service local des eaux.

CARACTÉRISTIQUES

DISTRIBUTEURS AUTOMATIQUES

La laveuse comporte plusieurs compartiments pour permettre la distribution du détergent, de l'agent de blanchiment sans danger pour les couleurs, de l'agent de blanchiment chloré et de l'assouplissant. Tous les produits lessiviels peuvent être ajoutés dans leur compartiment respectif avant de mettre la laveuse en marche.

Le distributeur de détergent DOIT TOUJOURS être en place avant de mettre la laveuse en marche.

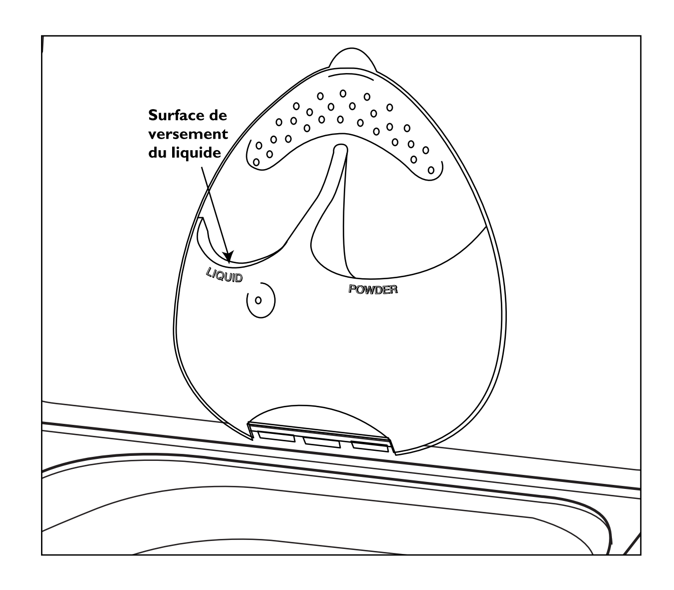
REMARQUES :

- Lorsque de l'agent de blanchiment pour les couleurs est utilisé, celui-ci doit être ajouté au compartiment approprié (liquide ou poudre) avec le détergent. **Ne pas** mélanger les poudres et les liquides dans le même compartiment du distributeur.
- **Ne pas** mettre de bouchons ou couvercles de flacon de détergent ou d'assouplissant, ou encore de distributeurs dans la cuve. Le linge ou la laveuse pourraient en subir des dommages.

DISTRIBUTEUR DE DÉTERGENT

Le distributeur de détergent est situé sous le couvercle de la laveuse. Il consiste en deux compartiments, un pour le détergent liquide et l'agent de blanchiment liquide sans danger pour les couleurs, et un autre pour le détergent en poudre et l'agent de blanchiment en poudre pour les couleurs.

Le distributeur libérera automatiquement le détergent et l'agent de blanchiment (le cas échéant), lors du remplissage en eau de la laveuse.



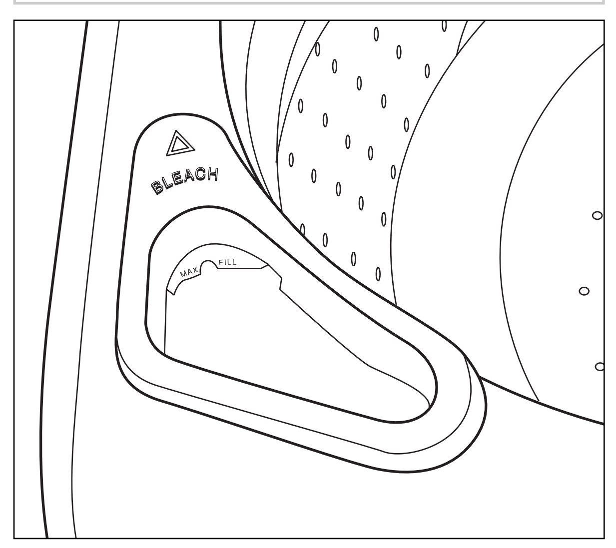
DISTRIBUTEUR D'AGENT DE BLANCHIMENT CHLORÉ

Le distributeur d'agent de blanchiment chloré est situé à gauche de la cuve de la laveuse. Pour l'utiliser :

1. Ajouter l'agent de blanchiment chloré dans le compartiment approprié. **Ne pas** dépasser le repère de remplissage maximum MAX FILL. Le compartiment d'agent de blanchiment chloré liquide contient 1/3 de tasse.
2. Éviter d'éclabousser ou de trop remplir le compartiment. **Si le compartiment est trop rempli, cela n'endommagera pas la charge, mais l'agent de blanchiment chloré liquide sera déversé trop tôt dans la laveuse, pour être efficace.**
3. La laveuse libère automatiquement de l'agent de blanchiment dans la cuve lors du premier rinçage. Ceci maximise l'efficacité du produit.
4. Le distributeur dilue automatiquement l'agent de blanchiment chloré liquide avant qu'il atteigne le linge.

REMARQUES :

- **Ne jamais** verser de l'agent de blanchiment chloré liquide non dilué sur les vêtements ou dans la cuve. C'est un produit chimique puissant qui peut endommager les tissus, affaiblir les fibres ou atténuer les couleurs s'il n'est pas utilisé correctement.
- Si l'on préfère utiliser un agent de blanchiment non chloré, sans danger pour les couleurs, l'ajouter au compartiment de détergent approprié. **Ne pas** verser d'agent de blanchiment sans danger pour les couleurs dans le distributeur d'agent de blanchiment chloré.



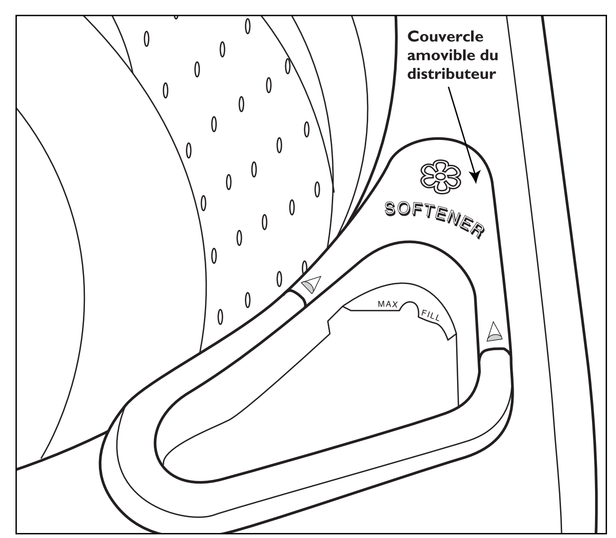
DISTRIBUTEUR D'ASSOUPLISSANT

Le distributeur d'assouplissant est situé à droite de la cuve de la laveuse. Pour l'utiliser :

1. Verser la quantité recommandée d'assouplissant liquide dans le compartiment approprié. Pour des charges plus petites, utiliser moins d'un capuchon.
2. L'assouplissant doit être dilué avec de l'eau tiède jusqu'à ce qu'il atteigne la ligne MAX FILL du compartiment. **Ne pas remplir au-dessus de cette ligne. Ne pas remplir le compartiment d'assouplissant pour tissus au-dessus de la linge MAX FILL. Si tel était le cas, l'assouplissant entrerait trop tôt dans la laveuse.**
3. Ce compartiment librère automatiquement l'assouplissant liquide au bon moment pendant le rinçage final du cycle.

REMARQUES :

- Utiliser le compartiment d'assouplissant seulement avec des assouplissants liquides.
- **Ne pas** utiliser d'une Downy Ball* avec cette laveuse. Elle n'ajoutera pas de l'assouplissant au bon moment et peut endommager la laveuse. Utiliser le distributeur de la laveuse.



** Noms de marques déposées des fabricants respectifs.*

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Fermer les robinets d'eau après avoir terminé la lessive de la journée. Ceci arrête l'arrivée d'eau à la laveuse et évite le risque peu probable de fuite d'eau.

Essuyer tout renversement de détergent, agent de blanchiment ou autre avec un linge souple au fur et à mesure qu'il se produit.

Nettoyer les pièces suivantes ainsi :

Tableau de commande – nettoyer avec un linge souple et humide.
Ne pas utiliser de poudres abrasives ni de tampons de nettoyage.
Ne pas pulvériser des produits de nettoyage, directement sur le tableau de commande.

Caisse – nettoyer à l'eau et au savon.

NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR

Nettoyez l'intérieur de la laveuse périodiquement pour enlever la poussière, la saleté, les odeurs, la moisissure, les résidus de moisissure ou de bactéries qui peuvent rester dans la laveuse après le lavage des vêtements. Nous recommandons de suivre les étapes suivantes tous les 60 à 120 jours pour nettoyer et rafraîchir l'intérieur de la laveuse. La fréquence à laquelle la laveuse doit être nettoyée et rafraîchie dépend de facteurs tels qu'utilisation, quantité de saleté ou bactéries passant par la laveuse, ou encore l'utilisation d'eau froide. Le non-respect de ces directives peut entraîner des conditions insatisfaisantes, incluant de mauvaises odeurs et/ou des taches permanentes sur la laveuse ou sur la lessive.

Pour nettoyer et rafraîchir l'intérieur de la laveuse :

1. Sélectionnez le cycle **Heavy Duty** (Lavage intense), la température d'eau **Hot/Cold** (Chaude/Froide), le niveau **Heavy** (Très) et **Max Extract** (l'option d'essorage Extraction maximale).
2. Appuyez sur **Start/Pause** (Mise en marche/Pause) et attendez que le remplissage en eau de la laveuse soit terminé.

Une fois que l'eau ne coule plus dans la laveuse :

1. Appuyez sur **Start/Pause** et relevez le couvercle.
2. Ajoutez ½ tasse de javellisant liquide à l'eau de la cuve.
3. Fermez le couvercle et appuyez sur **Start/Pause** pour remettre la laveuse en marche.
4. Attendez que le cycle de lavage soit complètement terminé.

NETTOYAGE DES DISTRIBUTEURS

Les distributeurs de détergent, d'assouplissant et d'agent de blanchiment peuvent nécessiter un nettoyage périodique à la suite d'une accumulation d'additif lessiviel.

Distributeur de détergent :

1. Enlever le distributeur en dégageant sa partie supérieure du couvercle avec une pièce de 25 ¢ ou un objet semblable.
2. Mettre le distributeur dans l'évier.
3. Bien le laver avec l'eau du robinet et au besoin une brosse souple.
4. Rincer le distributeur et le laisser sécher.
5. Remettre le distributeur dans le couvercle de la laveuse en introduisant son fond d'abord puis en enclenchant bien sa partie supérieure.
   Important : Assurez-vous que les trois languettes au bas du distributeur sont bien fixées au couvercle.
6. **Ne pas** laver le distributeur au lave-vaisselle.

REMARQUE : Le distributeur DOIT toujours être bien en place *avant* de mettre la laveuse en marche.

Distributeur d'agent de blanchiment chloré :

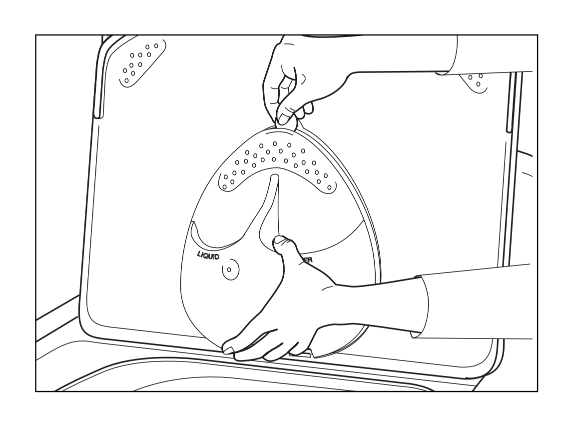
Le couvercle du distributeur n'est pas amovible.

Bien essuyer avec un chiffon ou un essuie-tout propre, humidifié.

Distributeur d'assouplissant :

La partie arrière du distributeur d'assouplissant est amovible pour permettre le nettoyage.

1. Saisir le couvercle par l'arrière et le tirer tout droit.
2. Le laver dans de l'eau chaude savonneuse avec un linge souple. Bien le rincer et le laisser sécher.
3. Essuyer le compartiment du distributeur avec un essuie-tout sec pour enlever toutes les accumulations. Ensuite, passer un essuie-tout ou un chiffon humidifié propre.
4. Remettre le couvercle du distributeur.
5. **Ne pas** nettoyer le couvercle du distributeur au lave-vaisselle.



RANGEMENT DE LA LAVEUSE

Les laveuses peuvent subir des dommages si l'eau n'est pas retirée des tuyaux et des composants internes avant le remisage. Préparer la laveuse avant de la ranger, comme suit :

- Choisir le réglage **Heavy Duty** (Lavage intense) et ajouter 1/3 de tasse d'agent de blanchiment dans le distributeur d'agent de blanchiment, sans mettre de vêtements dans la cuve. Faire faire un cycle complet à la laveuse en utilisant de l'eau chaude.
- Fermer les robinets d'eau et débrancher les tuyaux d'arrivée.
- Débrancher la laveuse de l'alimentation électrique et laisser le couvercle de la laveuse ouvert pour laisser l'air circuler à l'intérieur.
- Si la laveuse a été rangée par des températures inférieures à celle du gel, laisser le temps à l'eau à l'intérieur de la laveuse pour qu'elle décongèle avant d'utiliser la laveuse. Ceci peut prendre plusieurs heures.

Pour obtenir des informations sur le remisage ou le rangement à long terme de la laveuse lors de températures extrêmement basses, contacter le service à la clientèle Maytag au numéro sans frais 1-800-688-2002 Canada.

RECHERCHE DE PANNES

CONSULTER LES SUGGESTIONS CI-DESSOUS SI ON OBSERVE LES ANOMALIES SUIVANTES DE LA LAVEUSE MAYTAG® NEPTUNE® TOP-LOAD...

Linge trop mouillé à la fin du cycle	• Utiliser l'option **Max Extract** (Extraction maximum). • Essayer un détergent à haute efficacité, qui réduit la mousse. • La charge est trop peu volumineuse. Des charges très petites (un ou deux articles) peuvent être déséquilibrées et ne pas s'essorer complètement. • La charge est trop volumineuse. Des charges très grosses peuvent ne pas s'essorer complètement.
Fuites d'eau	• S'assurer que les raccordements de tuyau sont bien serrés. • S'il y a engorgement, appeler le service après-vente. • S'assurer que l'extrémité du tuyau de vidange est bien introduite et fixée aux installations de vidange. • Éviter de surcharger la laveuse. • Utiliser un détergent à haute efficacité pour minimiser la mousse.
Pas d'essorage ni de vidange	• Vérifier les fusibles ou réenclencher le coupe-circuit. • Redresser les tuyaux de vidange. Éliminer les tuyaux entortillés. S'il y a engorgement, appeler le service après-vente. • Ouvrir et fermer le couvercle, puis appuyer sur la touche **Start/Pause** (Mise en marche/Pause). Pour des raisons de sécurité, la laveuse ne culbute ni n'essore tant que le couvercle n'est pas fermé. • Après avoir appuyé sur la touche **Start/Pause**, il peut y avoir un délai de 1 minute, au maximum, avant le lancement de l'essorage. Pour que l'essorage ait lieu, le couvercle doit être verrouillé. • Voir « Cuve pleine de mousse », page 27.
Arrêts	• Brancher le cordon dans une prise électrique sous tension. • Vérifier les fusibles ou réenclencher le coupe-circuit. • Ouvrir et fermer le couvercle, puis appuyer sur la touche **Start/Pause** pour mettre la laveuse en marche. Pour des raisons de sécurité, la laveuse ne culbute ni n'essore tant que le couvercle n'est pas fermé. • Pour certains cycles, le culbutage s'arrête et la laveuse fait une pause pendant le processus de lavage. • Il peut y avoir un arrêt ou une période de trempage au cours du cycle. Attendre un peu et la laveuse se remet en marche. • La laveuse comporte un détecteur de panne de l'interrupteur du couvercle. Si l'interrupteur du couvercle fonctionne mal, le détecteur arrête le remplissage pour des fins de sécurité. Appeler le service après-vente. • Inspecter les tamis des tuyaux d'alimentation au niveau des robinets. Nettoyer les tamis périodiquement, surtout si l'eau est dure ou si les canalisations d'eau sont neuves.

SUITE

CONSULTER LES SUGGESTIONS CI-DESSOUS SI ON OBSERVE LES ANOMALIES SUIVANTES DE LA LAVEUSE MAYTAG® NEPTUNE® TOP-LOAD...

Cuve pleine de mousse	• Faire faire à la laveuse un autre cycle complet à l'eau froide et sans détergent. • Réduire la quantité de détergent pour une charge de linge semblable quantité, niveau de saleté et dureté de l'eau. • Utiliser un détergent à haute efficacité ou peu moussant, de composition spéciale pour les laveuses à grande efficacité.
Remplissage avec de l'eau à température incorrecte	• Ouvrir à fond les deux robinets. • S'assurer que l'on a bien choisi la température de l'eau. • S'assurer que les tuyaux sont branchés aux bons robinets. Rincer les canalisations d'eau. • Vérifier le chauffe-eau de l'habitation. Il doit pouvoir produire une eau chaude d'au minimum 49° C (120° F) au robinet. Vérifier aussi le débit du chauffe-eau et son rendement. • Débrancher les tuyaux et nettoyer les tamis. Les tamis des tuyaux peuvent être colmatés. • Lorsqu'on a sélectionné un rinçage à l'eau tiède, l'eau tiède n'est utilisée que pour le rinçage final. Les autres rinçages se feront à l'eau froide pour économiser l'énergie. • Durant le remplissage de la laveuse, la température de l'eau peut être changée par la commande de automatique qui vérifie la température de l'eau d'arrivée. Ceci est normal.
Pas de remplissage	• S'assurer que le couvercle est bien fermé. • Brancher le cordon électrique dans une prise sous tension. • Vérifier les fusibles ou réenclencher le coupe-circuit. • Ouvrir et fermer la porte, puis appuyer sur la touche **Start/Pause** (Mise en marche/Pause). • Ouvrir les deux robinets à fond. • Redresser les tuyaux d'arrivée de l'eau. • Débrancher les tuyaux et nettoyer les tamis au niveau des robinets. Les tamis des tuyaux peuvent être colmatés.
Pas de culbutage	• Vérifier les fusibles ou réenclencher le coupe-circuit. • Ouvrir et fermer la porte, puis appuyer sur la touche **Start/Pause**. Pour des raisons de sécurité, la laveuse ne culbute ni n'essore tant que le couvercle n'est pas fermé. • Certains cycles sont conçus pour fournir un culbutage suivi d'une pause. Ceci est normal.
Couvercle fermé, ne s'ouvre pas	• Appuyer sur la touche **Start/Pause** pour arrêter la laveuse. • Deux minutes, au maximum, sont nécessaires avant que le couvercle ne se déverrouille. • Un couvercle verrouillé peut ne pas se déverrouiller lors d'une panne de courant.
Laveuse bruyante	• Veiller à ce que la laveuse soit parfaitement d'aplomb et située sur un sol stable conformément aux instructions d'installation. • Vérifier que les écrous des pieds sont bien serrés. • Vérifier que les patins en caoutchouc sont installés sous les pieds. • Un plancher insuffisamment ferme peut provoquer des vibrations et le déplacement de la laveuse. • La charge est peut-être déséquilibrée. • Pour obtenir des renseignements sur les bruits de fonctionnement normaux, voir page 29.
Rafraîchisseme nt de la laveuse	• Voir Nettoyage de l'intérieur, page 25.

Pour une demande d'assistance, contacter sans frais le service à la clientèle de Maytag au 1-800-688-2002 Canada.

CODES D'INFORMATIONS

Les codes d'information peuvent être affichés pour aider à mieux comprendre ce qui se passe dans la laveuse.

Symbole (code)	Signification	Solution
FL	La laveuse n'a pas verrouillé le couvercle.	S'assurer que rien ne gêne le couvercle. Fermer le couvercle et relancer le cycle.
PF	La laveuse a connu une panne d'électricité.	Relancer le cycle. Si le code reste affiché, vérifier que la fiche du cordon électrique est bien branchée.
nd	La laveuse a connu des difficultés d'évacuation.	Vérifier qu'aucun tuyau de vidange n'est entortillé. Vérifier que le tuyau vertical n'est pas engorgé.
LO	La laveuse a essayé à plusieurs reprises de déverrouiller le couvercle mais sans succès.	S'assurer que le couvercle est bien fermé. Appuyer sur le bouton **Off** (Arrêt) et attendre quatre minutes que le couvercle se déverrouille. **OU** Débrancher la laveuse pendant deux minutes et la rebrancher.
Li-	Le moteur ne fonctionne pas correctement.	Appeler le service après-vente. Voir ci-dessous.
nF	La laveuse a essayé de se remplir mais le niveau d'eau approprié n'a pas été atteint.	S'assurer que les robinets d'eau sont ouverts à fond. Vérifier qu'il n'y a pas de tuyau entortillé. Vérifier les tamis d'arrivée des tuyaux de remplissage.
UC	L'essorage ne se fait pas.	Appuyez sur **Start/Pause** (Mise en marche/Pause) pour remettre la laveuse en marche et terminer le cycle. Si cela ne règle pas le problème, voyez ce qui suit et appelez le service après-vente.
dc	Une charge déséquilibrée empêche l'essorage d'avoir lieu.	Répartir la charge, puis appuyer sur **Start/Pause**.
LL	L'essorage n'a pas lieu puisque la charge est trop importante.	Retirer quelques articles de la cuve et appuyer sur **Start/Pause**. Si le problème persiste même après avoir enlevé des articles, appeler le service après-vente. Voir ci-dessous.
oL	Le culbutage n'a pas lieu parce que les culbuteurs sont bloqués.	Retirer l'article de la cuve. Appuyer sur **Start/Pause**. **OU** Enlever une partie de la charge. Appuyer sur **Start/Pause**. Si le problème persiste après avoir enlevé un ou des articles, appeler le service après-vente. Voir ci-dessous.
OP	Le couvercle de la laveuse est ouvert.	Le couvercle doit être fermé pour lancer le cycle. Fermer le couvercle et appuyer sur **Start/Pause**.
od	Le couvercle de la laveuse doit être ouvert.	Ceci est une caractéristique de sécurité. Le couvercle doit être ouvert avant qu'un autre cycle soit mis en marche.

Pour tout code non énuméré ci-dessus, contacter le service de Maytag au 1-800-688-2002 Canada.

BRUITS DE FONCTIONNEMENT NORMAUX DE LA LAVEUSE MAYTAG® NEPTUNE® TOP-LOAD	
Son aigu durant un essorage.	Accélération du moteur pour l'essorage de la charge.
Bruissement de rotation suivi d'une pause, répété lors du cycle de lavage.	Pour certains cycles, le culbutage s'arrête et la laveuse fait une pause pendant le processus de lavage.
Légère réduction de la vitesse d'essorage après d'une vitesse plus élevée.	Après avoir atteint la vitesse d'essorage maximale, la machine peut légèrement réduire cette vitesse pour obtenir une performance maximale.
Réduction considérable de la vitesse d'essorage avec une charge qui semble déséquilibrée.	La vitesse de la cuve commence à accélérer, puis ralentit, pour un mouvement de culbutage, ce qui répartit la charge plus uniformément si la charge est déséquilibrée.
Addition d'eau après une période prolongée de lavage.	La laveuse Maytag® Neptune® utilise un système de remplissage adaptatif. De l'eau est ajoutée durant le cycle de lavage, selon le besoin. **OU BIEN** De l'eau passe à travers les distributeurs à l'instant approprié pour la dilution et l'introduction de l'agent de blanchiment ou de l'assouplissant. Ceci se produit même si l'on n'a pas utilisé d'agent de blanchiment ou d'assouplissant.
Cliquetis/bruits de vidange lorsque la laveuse a débuté son cycle.	Avant que la laveuse ne commence à se remplir, elle fait une série de cliquetis pour vérifier le verrouillage du couvercle et effectuer une brève vidange.



Q. Quel est le meilleur cycle à utiliser si mon linge est taché?

R. Pour la plupart des tissus, sélectionner le cycle **Heavy Duty** (Lavage intense) avec niveau de saleté **Stain Treat** (Détachage). Pour les tissus épais/robustes, sélectionner le cycle **Super Wash** (Super lavage). Prétraiter les taches avec un produit de prétraitement.

Q. Quelle quantité maximale de linge puis-je laver dans ma laveuse Maytag® Neptune®?

R. Vous pouvez remplir la cuve, **sans tasser** le linge, jusqu'à la ligne **MAX. LOAD**. Si la charge est très sale, il est très important de **ne pas** surcharger la laveuse.

Q. À la fin du cycle, le linge semble être plus mouillé qu'à l'habitude. Pourquoi?

R. Il est possible que la machine ait eu de la difficulté à atteindre la vitesse d'essorage et de culbutage parce que la charge n'était pas répartie uniformément. Ceci peut avoir lieu avec de très petites charges, des articles lourds ou volumineux ou une charge pour laquelle une trop grande quantité de détergent a été utilisée, entraînant un excès de mousse.

Q. Mon linge semble très froissé à la fin du cycle. Comment éliminer le problème?

R. Le froissement du linge est dû à l'effet combiné de la chaleur et de la pression. Veiller à utiliser le cycle **Normal/Wrinkle Control** (Normal/Antifroissement) avec un rinçage à l'eau **Cold** (Froide) pour les tissus à pressage permanent ou infroissables. (Voir page 20, Températures de l'eau de lavage/rinçage.) **NE PAS UTILISER MAX EXTRACT SPIN** (Essorage - extraction maximale).

Q. Mon linge blanc n'est pas aussi blanc que je le souhaiterais. Que puis-je faire?

R. Utiliser le réglage **Whites** (Blancs) pour le linge blanc. Sélectionner le réglage de température **Hot/Cold** (Chaude/Froide) et verser 1/3 de tasse d'un agent de blanchiment chloré dans le distributeur d'agent de blanchiment. L'agent de blanchiment sera libéré lors du premier rinçage, ce qui produira un effet de blanchiment optimum. Maytag® recommande un lavage à l'eau chaude à une température de 49 à 60° C (120 à 140° F).



Garantie

Garantie limitée d'un an - pièces et main-d'œuvre

Durant une période d'**un (1) an** à compter de la date de l'achat initial, toute pièce qui se révélerait défectueuse dans les conditions normales d'usage ménager sera réparée ou remplacée gratuitement.

Résidents du Canada

Les garanties ci-dessus couvrent un appareil installé au Canada seulement s'il a été agréé par les agences de test habilitées (vérification de la conformité à une norme nationale du Canada), sauf si l'appareil a été introduit au Canada à l'occasion d'un changement de résidence des États-Unis vers le Canada.

*Les garanties spécifiques formulées ci-dessus sont les **SEULES** que le fabricant accorde. Ces garanties vous confèrent des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également jouir d'autres droits, variables d'un État à l'autre ou d'une province à l'autre.*

LE SEUL ET UNIQUE RECOURS DU CLIENT EN VERTU DE CETTE GARANTIE LIMITÉE EST LA RÉPARATION DU PRODUIT COMME DÉCRITE PRÉCÉDEMMENT. LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, SONT LIMITÉES À UN AN OU À LA PÉRIODE LA PLUS COURTE PERMISE PAR LA LOI. MAYTAG CORPORATION NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS. CERTAINS ÉTATS ET CERTAINES PROVINCES INTERDISENT L'EXCLUSION ET LA LIMITATION DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS AINSI QUE LES LIMITATIONS SUR LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. IL EST DONC POSSIBLE QUE CES LIMITATIONS NE S'APPLIQUENT PAS À VOUS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES SPÉCIFIQUES ET IL SE PEUT QUE VOUS AYIEZ D'AUTRES DROITS, QUI VARIENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

Ne sont pas couverts par ces garanties

1. Les problèmes et dommages résultant des situations suivantes :
   a. Mise en service, livraison ou entretien effectués incorrectement.
   b. Toute réparation, modification, altération et tout réglage non autorisés par le fabricant ou par un prestataire de service après-vente agréé.
   c. Mauvais emploi, emploi abusif, accidents, usage non raisonnable, ou catastrophe naturelle.
   d. Courant électrique, tension, alimentation électrique ou en gaz incorrects.
   e. Réglage incorrect d'une commande.
2. Les garanties ne peuvent être honorées si les numéros de série d'origine ont été enlevés, modifiés ou ne sont pas facilement lisibles.
3. Ampoules, filtres à eau et filtres à air.
4. Les produits achetés à des fins commerciales ou industrielles.
5. Les frais de dépannage ou de visite pour :
   a. Correction d'erreurs de mise en service. Pour les produits nécessitant une ventilation, un conduit métallique rigide doit être utilisé.
   b. Initiation de l'utilisateur à l'emploi de l'appareil.
   c. Transport de l'appareil chez le réparateur et retour de l'appareil chez l'utilisateur.
6. Tout aliment perdu en raison de pannes du réfrigérateur ou du congélateur.
7. Dépenses de déplacement et de transport pour la réparation du produit dans des endroits éloignés.
8. Cette garantie n'est pas valide à l'extérieur des États-Unis et du Canada. Communiquez avec votre détaillant pour savoir si une autre garantie s'applique.
9. Dommages indirects ou accessoires subis par toute personne à la suite d'une quelconque violation des garanties. Certains États ou provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation de responsabilité en ce qui concerne les dommages directs ou indirects. L'exclusion ci-dessus peut en conséquence ne pas s'appliquer à votre cas.

Si vous avez besoin d'aide

Consultez d'abord la section sur le dépannage dans le manuel d'utilisation et d'entretien, puis appelez le détaillant de qui vous avez acheté votre appareil ou le service à la clientèle de Maytag Services, LLC au 1-800-688-9900 aux États-Unis et au 1-800-688-2002 au Canada pour savoir où trouver un réparateur autorisé.

- Veillez à conserver la facture d'achat pour justifier de la validité de la garantie. Pour d'autres renseignements concernant les responsabilités du propriétaire à l'égard du service sous garantie, voir le texte de la GARANTIE.
- Si le détaillant ou l'agence de service après-vente ne peut résoudre le problème, écrivez à Maytag Services, LLC à l'adresse suivante : CAIR® Center, P.O. Box 2370, Cleveland, TN 37320-2370 États-Unis, ou appelez au **1-800-688-9900 aux États-Unis ou au 1-800-688-2002 au Canada.**
- Les guides d'utilisation, les manuels de service et les renseignements sur les pièces sont disponibles auprès du service à la clientèle de Maytag Services, LLC.

Remarques : Veillez à fournir l'information suivante lorsque vous communiquez avec nous au sujet d'un problème :
a. Vos nom, adresse et numéro de téléphone;
b. Numéro de modèle et numéro de série de l'appareil;
c. Nom et adresse du détaillant avec la date l'appareil acheté;
d. Description détaillée du problème observé;
e. Preuve d'achat (facture de vente).



Lavadora Maytag® Neptune® Top-Load

Guía

de uso y cuidado

Tabla de materias

Bienvenida

¡Nuestra bienvenida y felicitaciones por la compra de una lavadora Maytag® Neptune® Top-Load! Su completa satisfacción es muy importante para nosotros. Para obtener los mejores resultados le sugerimos que lea esta guía para familiarizarse con los procedimientos apropiados de funcionamiento y mantenimiento.

Si necesita ayuda en el futuro, es útil:

1) Tener el número completo de modelo y de serie para identificación de su lavadora. Se encuentran en la placa de datos situada en el lado trasero derecho del panel de control.

Fecha de Compra ____________________

Número de Modelo ____________________

Número de Serie ____________________

2) **IMPORTANTE: Conserve esta guía y el recibo de compra en un lugar seguro para referencia futura. Para obtener servicio bajo la garantía es necesario comprobar la fecha de compra original.**

Si tiene alguna consulta, llame a:

Maytag Customer Assistance
1-800-688-9900 EE.UU.
1-800-688-2002 CANADÁ
(De lunes a viernes de 8 a.m. a 8 p.m. hora del Este)
Internet: http://www.maytag.com

NOTA: En nuestro continuo afán de mejorar la calidad de nuestros electrodomésticos, puede que sea necesario hacer modificaciones a la lavadora sin actualizar esta guía.

Para información sobre servicio y garantía, ver la Ultima página.

Instrucciones importante sobre seguridad

Lea *antes* de poner en funcionamiento su lavadora.

Información sobre las instrucciones de seguridad

Las advertencias e instrucciones importantes sobre seguridad que aparecen en este manual no están destinadas a cubrir todas las posibles circunstancias y situaciones que puedan ocurrir. Se debe ejercer sentido común, precaución y cuidado cuando instale, efectúe mantenimiento o cuando use este electrodoméstico.

Siempre póngase en contacto con su fabricante si surgen problemas o situaciones que usted no comprenda.

Reconozca los símbolos, advertencias y etiquetas de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA – Peligros o prácticas no seguras que **PODRIAN** causar lesión personal grave o mortal.

⚠ PRECAUCÍON

PRECAUCÍON – Peligros o prácticas no seguras que **PODRIAN** causar lesión personal menos grave o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, explosión, choque eléctrico, daños materiales o lesiones personales cuando usa su electrodoméstico, siga las precauciones básicas y las que se indican a continuación:

1. Lea todas las instrucciones *antes* de usar el electrodoméstico.
2. Al igual que con cualquier equipo que utiliza electricidad y que tiene piezas móviles, existen ciertos riesgos potenciales. Para usar este electrodoméstico con seguridad, el usuario debe familiarizarse con las instrucciones de funcionamiento del electrodoméstico y tener siempre cuidado cuando lo usa.
3. **No** instale ni almacene este electrodoméstico donde pueda estar expuesto a las inclemencias del tiempo.
4. Instale y nivele la lavadora sobre un piso firme que pueda soportar el peso.
5. Este electrodoméstico debe ser puesto a tierra de manera apropiada. **Nunca** enchufe el cordón del electrodoméstico en un tomacorriente que no esté debidamente puesto a tierra y de acuerdo con el código nacional y local. Vea las instrucciones de instalación para la puesta a tierra de este electrodoméstico.
6. Para evitar la posibilidad de incendio o explosión:
   a. **No** lave artículos que han sido previamente limpiados, lavados, sumergidos o manchados con gasolina, solventes de limpiar en seco u otras sustancias inflamables o explosivas pues pueden emitir vapores inflamables o producir una explosión. Lave a mano y cuelgue en una cuerda de secar cualquier artículo que contenga estas sustancias.

   Cualquier material en el cual se haya usado un agente de limpieza o que esté saturado con líquidos o sólidos inflamables, **no** debe ser colocado en la lavadora hasta que todos los restos de estos líquidos o sólidos y sus vapores hayan sido eliminados.

Estos artículos incluyen acetona, alcohol desnaturalizado, gasolina, kerosén, algunos líquidos de limpieza de uso doméstico, algunos quitamanchas, agua ras, ceras y quitaceras.

b. **No** agregue gasolina, solventes de lavado en seco ni otras sustancias inflamables o explosivas al agua del lavado. Estas sustancias emiten vapores que pueden encenderse o explotar.

c. Bajo ciertas condiciones, se puede producir gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no ha sido usado durante dos semanas o más. EL GAS HIDROGENO ES EXPLOSIVO. Si el sistema del agua caliente no ha sido usado durante tal período, *antes* de usar una lavadora o una combinación de lavadora y secadora, abra todas las llaves del agua caliente y deje que el agua escurra durante varios minutos. Esto eliminará cualquier gas hidrógeno acumulado. Debido a que el gas es inflamable, **no** fume ni use una llama abierta durante este período.

d. **No** lave ni seque artículos manchados con aceite vegetal o de cocina. Estos artículos pueden aún estar impregnados de aceite después del lavado. Debido a esto, la tela puede emitir vapores o prenderse fuego por si sola.

7. **No** introduzca su mano en la lavadora si la tina o los agitadores están en movimiento.
8. **No** deje que los niños jueguen en la lavadora o dentro de ella. Es necesario supervisar estrictamente a los niños cuando la lavadora está siendo usada cerca de ellos.
9. **No** altere los controles.
10. **No** repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora ni intente efectuar ninguna reparación a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de reparación por el usuario y que usted las comprenda y tenga habilidad para efectuarlas.
11. Desenchufe el cordón eléctrico *antes* de intentar reparar la lavadora. La reparación debe ser realizada por personal de servicio calificado solamente.
12. Mantenga todos los aditivos del lavado, tal como detergentes, blanqueador, etc. fuera del alcance de los niños, preferiblemente en un armario con llave. Use los aditivos del lavado solamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Observe todas las advertencias en las etiquetas de los envases.
13. Mantenga el área alrededor y debajo de la lavadora sin que haya acumulación de materiales combustibles, tal como pelusas, papel, trapos, gasolina y todos los otros vapores y líquidos inflamables.
14. **No** use blanqueador de cloro ni amoníaco o ácidos (tal como vinagre o desoxidantes) en el mismo lavado. Se pueden formar vapores peligrosos.
15. **No** lave en la lavadora materiales de fibra de vidrio. Se pueden pegar partículas en las ropas que se vayan a lavar a continuación y causar irritación a la piel.
16. Para los acabados de telas resistentes a las llamas - siga cuidadosamente las instrucciones del fabricante de la ropa. El lavado incorrecto puede remover el acabado.
17. *Antes* de que la lavadora sea puesta fuera de servicio o descartada, retire la tapa del compartimiento del lavado.
18. Las mangueras de admisión del agua están sujetas a daño y deterioro con el pasar del tiempo. Verifique periódicamente las mangueras para comprobar que no tengan protuberancias, torceduras, cortes, desgaste o escapes y reemplácelas cada cinco años.

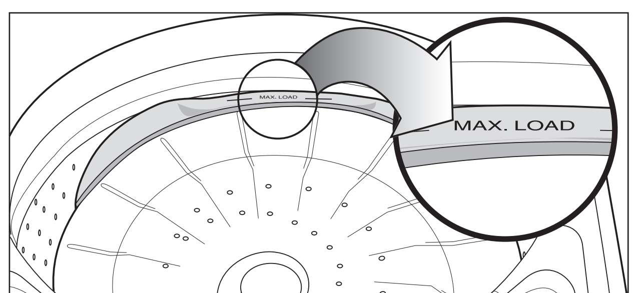
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Paso 1

COLOCACIÓN DE LA ROPA EN LA LAVADORA

- Coloque la ropa seca sin doblar de manera holgada en la tina hasta la línea de **'MAX. LOAD'** (llenado máximo) para una carga máxima. **No** comprima la carga de ropa.
- Si se coloca demasiada ropa se puede afectar la eficacia del lavado y posiblemente causar pliegues o arrugas en la ropa.
- Lave los artículos delicados tales como sostenes, medias y otra ropa interior en el ciclo 'Delicates' (Telas delicadas) o 'Hand Wash' (Lavables a mano) junto con artículos similares livianos.
- **No** sobrecargue la lavadora cuando lave artículos grandes y voluminosos como edredones, sábanas o cubrecamas. Cargue holgadamente los artículos voluminosos por debajo de la línea de **'MAX. LOAD'** en la tina de la lavadora. La sobrecarga puede reducir la eficiencia de la lavadora y podría dañar los artículos de ropa. Use el ciclo 'Bulky Items' (Artículos Voluminosos) para estas cargas de ropa.



- El ciclo de artículos voluminosos está diseñado para extraer la cantidad adecuada de agua para limpiar bien los artículos voluminosos. Puede que los artículos no se laven efectivamente si se selecciona otro ciclo. El ciclo de artículos voluminosos puede ser activado oprimiendo la tecla **'Bulky Items'** (Artículos Voluminosos).
- Cuando lave artículos voluminosos más pequeños que **no** llenen completamente la tina, tal como un tapete, una funda, juguetes de peluche o uno o dos suéteres, se recomienda agregar una o dos toallas para mejorar la eficacia de la agitación y del centrifugado.
- Cuando lave ropas que estén extremadamente sucias, es muy importante evitar que se sobrecargue la lavadora a fin de asegurar una buena limpieza.
- Para agregar un artículo olvidado, oprima la tecla **'Start/Pause'** (Puesta en marcha/Pausa), espere hasta que se apague la luz 'Locked' (Bloqueado), agregue el artículo, cierre la tapa y oprima la tecla **'Start/Pause'**. Después de una pausa de un minuto, el ciclo se reanudará.
- Cierre cuidadosamente la tapa para evitar golpearla.

NOTA: Para asegurar que los artículos agregados posteriormente queden limpios, **no** espere más de cinco minutos después que haya comenzado el ciclo para agregarlos.

Paso 2

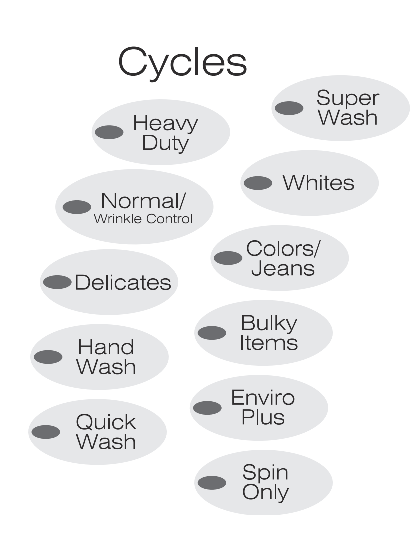
Las caracteristicas de control varían según el modelo.

SELECCIÓN DEL CICLO

Oprima la tecla del ciclo correspondiente al tipo de ropa que va a lavar. Esto determinará la modalidad de agitación y velocidad de centrifugado para el ciclo.

NOTA: Para reducir a un mínimo las arrugas, seleccione el ciclo **'Normal/Wrinkle Control'** (Normal/Telas inarrugables).

'Heavy Duty' (Lavado fuerte) – Para la mayoría de las telas incluyendo algodones, linos y ropas con suciedad normal.
'Normal/Wrinkle Control' – Para telas sintéticas y de planchado permanente y ropas con suciedad leve a normal.
'Delicates' (Telas delicadas) – Para telas transparentes y ropa interior.
'Hand Wash' (Lavables a mano) – Para lana, seda y otras telas que solo se pueden lavar a mano.
'Quick Wash' (Lavado rápido) – Para ropas levemente sucias o arrugadas que se necesitan con rapidez.
'Super Wash' (Lavado intenso) – Para telas fuertes que no destiñen y ropas excesivamente sucias.
'Whites' (Ropa blanca) – Para telas blancas con o sin blanqueador.
'Colors/Jeans' (Ropa de color/vaqueros) – Para telas de colores brillantes que pueden desteñir.
'Bulky Items' – Para artículos más grandes, tal como edredones, frazadas y cubrecolchones.
'Enviro Plus' – Para aquellas regiones en que es necesario conservar energía y agua.
'Spin Only' (Centrifugado solamente) – Para todas las telas y ropas que necesitan solamente un centrifugado.



Paso 3

SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA DEL AGUA DE LAVADO Y DE ENJUAGUE

Oprima la tecla flechada para seleccionar **'Wash/Rinse Temp'** (Temperatura del aqua de lavado y ejuague). Siga las instrucciones de la etiqueta de cuidado del artículo y la tabla siguiente para obtener mejores resultados.



'Hot/Cold' (Caliente/Frío) – Ropa blanca y artículos que no destiñen que estén muy sucios.

'ATC Warm/Warm' (Control automático de temperatura tibia/tibia) – Artículos que no destiñen. Cuando se selecciona enjuague tibio, solamente el último enjuague será tibio. Los otros enjuagues serán con agua fría a fin de conservar energía.

'ATC Warm/Cold' (Control automático de temperatura tibio/fría) – Ropas que no destiñen moderamente sucias; la mayoría de los artículos inarrugables.

'ATC Cold/Cold' (Control automático de temperatura fría/fría) – Ropa de colores vivos, ligeramente sucios.

'Cold/Cold' (Fría/Fría) – Ropa de colores vivos, ligeramente sucios; lanas lavables.

IMPORTANTE: *La lavadora está equipada con un control automático de la temperatura (ATC) para proporcionar un lavado tibio de aproximadamente 40° C (105° F) y un lavado frío de aproximadamente 29° C (85° F) en las selecciones de temperaturas ATC.*

NOTA: Los detergentes **no** se disuelven ni limpian bien en el agua de lavado cuya temperatura sea inferior a 16° C (60° F). Las etiquetas de cuidado de las ropas consideran que el agua es fría hasta una temperatura de 29,4° C (85° F).

Paso 4

SELECCIÓN DEL NIVEL DE SUCIEDAD

Oprima la tecla flechada para seleccionar el **'Soil Level'** (Nivel de suciedad) tiempo de lavado.



'Stain Treat' (Tratamiento de mancha) – Se usa para ropas con manchas.

'Heavy' (Fuerte) – Usar para lavar ropa muy sucia.

'Medium' (Mediano) – Usar para lavar ropa moderadamente sucia. Este ajuste es apropiado para la mayoría de la ropa.

'Light' (Suave) – Usar para la ropa levemente sucia.

Paso 5

SELECCIÓN DEL CENTRIFUGADO

Oprima la tecla flechada para seleccionar la velocidad **'Spin'** (Centrifugado).

'Max Extract' (Extracción máxima) – Se usa para vaqueros, toallas y ropa de cama. Extrae más agua de la ropa durante el centrifugado.

NOTA: Para reducir las arrugas en las telas de planchado permanente, **no** use el ciclo de centrifugado **'Max Extract'** en estas ropas. **No** utilice el ciclo de la **'Spin Only'**(Centritugado solamente) al limpiar artículos voluminosos. Además, **no** coloque demasiada ropa en la lavadora.



'High/Flat Dry' (Centrifugado alto/Secado plano) – Se usa para la ropa interior, camisetas y algodones fuertes o para los artículos que deben secarse en forma plana.

'Medium' (Centrifugado mediano) – Se usa para eliminación de arrugas o artículos de planchado permanente y telas sintéticas.

'Low/Hang Dry' (Centrifugado bajo/Secado en cuerda) – Se usa para artículos delicados que necesitan una velocidad de centrifugado baja debido a la tela y a su construcción y para los artículos que se deben colgar para secar.

Paso 6

SELECCIÓN DE OPCIONES DEL CICLO

Oprima la(s) tecla(s) apropiada(s) para seleccionar una o más opciones.

'Set Delay Time' (Programar tiempo diferido) – Permite diferir el comienzo de un ciclo hasta 9 horas más tarde. Haga las selecciones apropiadas para su ropa, luego oprima una vez la tecla flechada hacia arriba o hacia abajo para aumentar o disminuir el tiempo diferido de una a nueve horas. Oprima la tecla **'Start/Pause'** (Puesta en marcha/Pausa) para comenzar la cuenta regresiva del tiempo diferido. Para cancelar un tiempo diferido, oprima **'Off'** (Apagado) y vuelva a seleccionar un ciclo.



'Presoak' (Preremojo) – Agrega 12 minutos de mayormente remojo con un mínimo de agitación antes del ciclo normal. Puede ser seleccionado con cualquiera de los ciclos.

'Extra Rinse' (Enjuague adicional) – Agrega un enjuague adicional al final del ciclo para extraer mejor y completamente los aditivos y perfumes del lavado.

'Signal' (Avisador) – Oprima la tecla **'Signal'** para aumentar o disminuir el volumen del avisador de fin de ciclo.

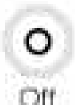


Paso 7

PUESTA EN MARCHA DE LA LAVADORA MAYTAG® NEPTUNE® TOP-LOAD

- Agregue detergente y aditivos en los distribuidores (ver páginas 39-40).
- Cierre la tapa.
- Oprima la tecla **'Start/Pause'** (Puesta en marcha/Pausa).





NOTAS:

- Una vez que el ciclo ha terminado, la luz 'Locked' (Bloqueado) se apagará. **No** trate de abrir la puerta cuando la luz 'Locked' esté iluminada. Para agregar un artículo que haya olvidado, ver página 35.
- Cuando la lavadora se pone en marcha después de una pausa, **se producirá una pausa de hasta 20 segundos** antes de que el ciclo continúe.
- Al oprimir **'Off'** (Apagado) el ciclo se cancela y la lavadora se detiene.
- Algunos ciclos están diseñados para agitar y luego hacer una pausa. Esto es normal.

DESPLIEGUE DEL TIEMPO ESTIMADO DE LAVADO

Cuando programe el ciclo y oprima **'Start/Pause'**, el indicador visual mostrará los minutos estimados restantes en el ciclo. El tiempo restante estimado puede fluctuar a fin de indicar mejor el tiempo de lavado que queda en el ciclo.

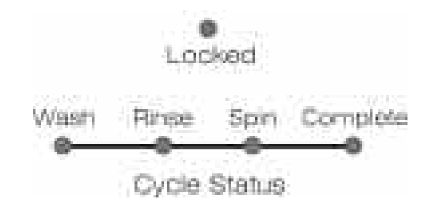


LUCES INDICADORAS

'Locked' (Bloqueada) **–** Esta luz se ilumina cuando la tapa de la lavadora está bloqueada. La tapa se puede desbloquear oprimiendo la tecla **'Start/Pause'** para detener la lavadora.

Luces indicadoras de las teclas – Las luces indicadoras que se encuentran junto a las teclas se iluminarán cuando las teclas sean oprimidas.

'Cycle Status' lights (Luces de estado del ciclo) **–** Las luces de estado del ciclo se iluminarán para indicar que la lavadora está en el ciclo seleccionado.



USO DEL AGUA

La cantidad de agua usada variará con cada carga. Debido a que la lavadora de carga superior Neptune de Maytag está diseñada para una mayor eficiencia, usted notará una cantidad de agua en la tina mucho menor que en una lavadora convencional. Esto es normal. La lavadora Maytag® Neptune® Top-Load usa un sistema de llenado adaptable para proveer automáticamente la cantidad de agua necesaria para un rendimiento de limpieza eficiente y conservación de agua y energía. El tiempo de llenado variará dependiendo de la presión del agua.

USO DEL DETERGENTE

Su lavadora Maytag® Neptune® Top-Load ha sido diseñada para usar ya sea detergentes de alta eficacia (HE) o detergentes regulares usados normalmente en las lavadoras con carga superior de la ropa.



- Para obtener una mejor limpieza, use detergentes de alta eficacia tal como 'Tide HE', 'Whisk HE'. 'Cheer HE', or 'Gain HE'*. Los detergentes de alta eficacia contienen supresores de espuma que reducen o eliminan la espuma. Cuando se produce menos espuma, la ropa se agita mejor y se obtiene una limpieza optimizada.

- Cuando use detergentes regulares formulados para lavadoras con carga superior de la ropa, es importante prestar cuidadosa atención al nivel de suciedad de la ropa, al tamaño de la carga de ropa y a la dureza del agua**. **Para evitar la formación excesiva de espuma, reduzca la cantidad de detergente cuando el agua sea blanda o con las cargas de ropa pequeñas o ligeramente sucias.**

* Los nombres de los productos son marcas registradas de los respectivos fabricantes.

** Para determinar la dureza del agua en su área, póngase en contacto con su compañía de agua potable local o con la oficina de Extensión de la Universidad Estatal de su localidad.

CARACTERÍSTICAS

DISTRIBUIDORES AUTOMÁTICOS

La lavadora tiene compartimientos separados para distribuir el detergente y el blanqueador para ropa que no destiñe, para el blanqueador con cloro y para el suavizador de telas. Todos los productos del lavado pueden ser agregados en sus respectivos compartimientos antes de poner en marcha la lavadora.

El distribuidor de detergente SIEMPRE DEBE estar en su lugar antes de poner en marcha la lavadora.

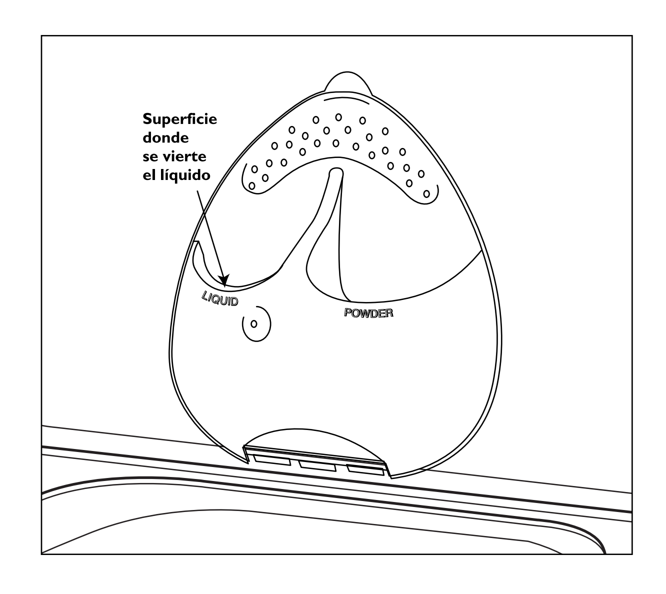
DISTRIBUIDOR DEL DETERGENTE

El distribuidor del detergente se encuentra debajo de la tapa de la lavadora. El distribuidor consta de dos compartimientos, uno para el detergente líquido y blanqueador para ropa que no destiñe y el otro para detergente en polvo y blanqueador en polvo para ropa que no destiñe.

El distribuidor dispensará automáticamente el detergente y el blanqueador para ropa que no destiñe (si se usa) a medida que la lavadora se va llenando.

NOTAS:

- Si va a usar blanqueador para ropa que no destiñe, agréguelo en el compartimiento apropiado del distribuidor (ya sea líquido o en polvo) con el detergente. **No** mezcle líquidos con polvos en el mismo compartimiento del distribuidor.
- **No** coloque tapas de botellas de detergente o de suavizador de telas ni distribuidores en la tina de lavado. Se puede dañar la ropa o la lavadora.



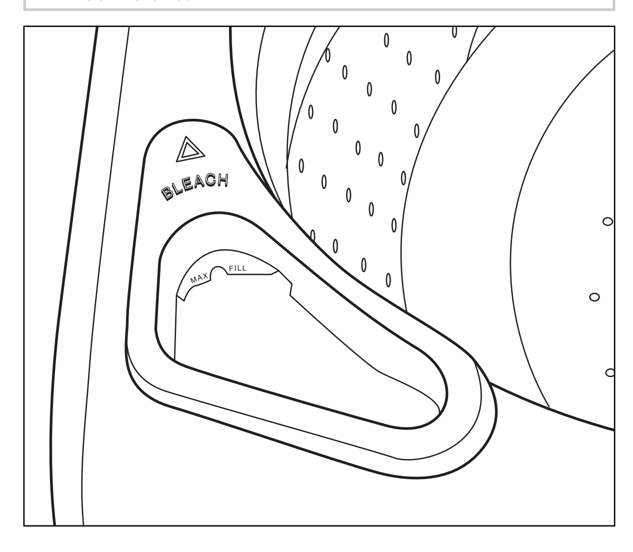
DISTRIBUIDOR DEL BLANQUEADOR DE CLORO

El distribuidor del blanqueador de cloro se encuentra en el lado izquierdo de la tina de la lavadora. Para usar el distribuidor:

1. Agregue blanqueador líquido a base de cloro en el compartimiento del blanqueador. **No** llene más arriba de la línea 'MAX FILL' (Llenado máximo). El compartimiento del blanqueador a base de cloro tiene capacidad para 1/3 de taza.
2. Evite las salpicaduras o llenar demasiado el compartimiento. **Si llena demasiado el compartimiento no dañará la ropa, pero el blanqueador de cloro líquido llegará a los artículos demasiado pronto y perderá su eficacia.**
3. La lavadora distribuye automáticamente el blanqueador en la tina en el primer enjuague. Esto optimiza la eficacia del blanqueador
4. El distribuidor diluye automáticamente el blanqueador líquido a base de cloro antes de que llegue a la ropa.

NOTAS:

- **Nunca** vacíe blanqueador a base de cloro líquido no diluido directamente en la ropa o en la tina. Es un producto químico fuerte y puede dañar las telas, debilitando las fibras o causando pérdida de color, si no se usa en forma debida.
- Si prefiere usar blanqueador sin cloro para ropa que no destiñe, agréguelo en el compartimiento apropiado del detergente. **No** coloque blanqueador para ropa que no destiñe en el distribuidor del blanqueador con cloro.



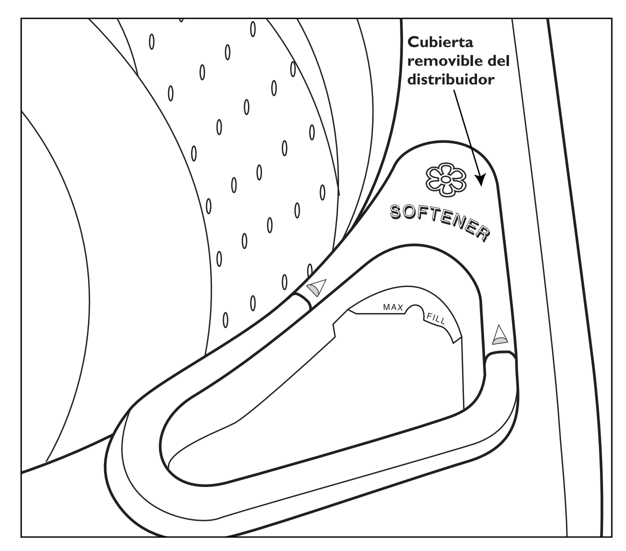
DISTRIBUIDOR DEL SUAVIZADOR DE TELAS

El distribuidor del suavizador de telas se encuentra en el lado derecho de la tina de la lavadora. Para usar el distribuidor:

1. Coloque la cantidad recomendada de suavizador de telas líquido en el compartimiento del suavizador. Para cargas más pequeñas use menos de una tapa llena.
2. El suavizador de telas debe ser diluido con agua tibia hasta que llegue a la marca 'MAX FILL' en el compartimiento. **No llene más arriba de la marca 'MAX FILL'. Si el compartimiento se llena más arriba de la marca 'MAX FILL', el suavizador de telas será distribuido hacia la ropa con demasiada anticipación y perderá eficacia.**
3. Este compartimiento distribuye automáticamente suavizador de telas líquido en el momento adecuado durante el enjuague final del ciclo.

NOTAS:

- Use el distribuidor del suavizador de telas solamente para suavizadores de telas líquidos.
- **No** use el suavizador de telas 'Downy Ball'* con esta lavadora. No agregará suavizador de telas en el momento apropiado y puede dañar la lavadora. Use el distribuidor que tiene la lavadora.



* *Los nombres de los productos son marcas registradas de sus respectivos fabricantes*

CUIDADO Y LIMPIEZA

Cierre las llaves del agua cuando termine el lavado del día. Esto cerrará el suministro de agua a la lavadora y evitará la improbable posibilidad de daño a causa de escape de agua.

Use un paño suave para limpiar todo el detergente, blanqueador u otros derrames que puedan ocurrir.

Limpie lo siguiente como se recomienda:

Panel de Control – limpie con un paño suave y húmedo.
No use polvos abrasivos ni esponjas de limpiar.
No rocíe los limpiadores directamente en el panel.
Gabinete – limpie con agua y jabón.

LIMPIEZA DEL INTERIOR

Limpie el interior de la lavadora a menudo para remover cualquier residuo de sucio, manchas, olores, moho o bacterias que puedan quedar en la lavadora como resultado del proceso de limpieza de la ropa. Le recomendamos que siga los pasos siguientes cada 60 a 120 días para limpiar y refrescar el interior de su lavadora. La frecuencia de la limpieza de la lavadora depende de tales factores como el uso, la cantidad de suciedad, tierra o bacterias que pasen por su lavadora, o el uso de agua fría. El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en condiciones insatisfactorias, incluyendo la presencia de olores desagradables y/o manchas permanentes en la lavadora o en la ropa.

Para limpiar y refrescar el interior de la lavadora:

1. Seleccione las siguientes opciones: ciclo **Heavy Duty** (Lavado fuerte), temperatura del agua **'Hot/Cold'** (Caliente/Frío), nivel de suciedad **'Heavy'** (Fuerte) y centrifugado **'Max Extract'** (Extracción máxima).
2. Oprima **'Start/Pause'** (Puesta en marcha/Pausa) y espere hasta que la lavadora termine de llenarse con agua.

Cuando la lavadora termine de llenarse con agua:

1. Oprima **'Start/Pause'** y levante la tapa.
2. Agregue ½ taza de blanqueador de cloro líquido al agua en la tina.
3. Cierre la tapa y oprima **'Start/Pause'** para volver a poner en marcha la lavadora.
4. Deje que la lavadora complete el ciclo.

LIMPIEZA DEL DISTRIBUIDORS

Los distribuidores de detergente, de suavizador de telas y de blanqueador necesitan ser limpiados periódicamente debido a la acumulación de aditivos del lavado.

Distribuidor del Detergente:

1. Retire el distribuidor desenganchando el extremo superior de la tapa con una moneda de 25 centavos o algo similar.
2. Lleve el distribuidor a un fregadero.
3. Lávelo bien con agua corriente y una escobilla suave, si es necesario,
4. Enjuague y seque el distribuidor.
5. Reinstale el distribuidor en la tapa de la lavadora colocando primero la parte inferior y luego oprimiendo a presión la parte superior hasta que entre bien. **Importante:** Asegúrese de que las tres lengüetas en la parte inferior del distribuidor estén firmemente sujetas en la tapa.
6. **No** lave el distribuidor en el lavavajillas.

NOTA: El distribuidor DEBE estar SIEMPRE en su lugar *antes* de poner en marcha la lavadora.

Distribuidor del Blanqueador con Cloro:

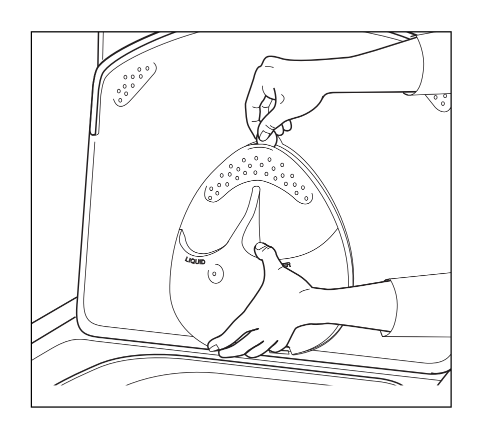
La tapa del distribuidor no es removible.

Limpie bien con un paño limpio y húmedo o con toalla de papel.

Distribuidor del Suavizador de Telas:

La parte trasera de la tapa del distribuidor de suavizador de telas puede sacarse para su limpieza.

1. Sujete la parte trasera de la tapa y tire de ella derecho hacia arriba.
2. Lave con agua caliente con jabón y un paño suave. Enjuague y seque bien.
3. Limpie el compartimiento del distribuidor con una toalla de papel seca para quitar cualquier acumulación de suciedad. Después use un paño limpio y húmedo o una toalla de papel.
4. Vuelva a colocar la tapa del distribuidor.
5. **No** lave la tapa del distribuidor en el lavavajillas.



ALMACENAMIENTO DE LA LAVADORA

Las lavadoras pueden dañarse si no se extrae el agua de las mangueras y de los componentes internos antes de guardarlas. Prepare la lavadora para su almacenamiento de la manera siguiente:

- Seleccione el ajuste **'Heavy Duty'** (Lavado fuerte) y agregue 1/3 de taza de blanqueador en el distribuidor de blanqueador sin que haya ropa en la tina. Haga funcionar la lavadora durante un ciclo completo usando agua caliente.
- Cierre las llaves del agua y desconecte las mangueras de admisión del agua.
- Desenchufe la lavadora del suministro eléctrico y deje abierta la tapa para que el aire circule en el interior de la tina.
- Si la lavadora ha estado guardada a temperaturas bajo el punto de congelación, espere hasta que el agua que quedó en la lavadora se descongele antes de usar la lavadora. Esto puede demorar varias horas.

Para información sobre almacenamiento a largo plazo o alma cenamiento de su lavadora en temperaturas extremadamente frías, llame gratuitamente a Maytag Customer Assistance al1-800-688-9900 EE.UU. o 1-800-688-2002 Canadá.

LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE AVERÍAS

VERIFIQUE LO SIGUIENTE SI SU LAVADORA MAYTAG® NEPTUNE® TOP-LOAD...

Deja la ropa demasiado húmeda al fin del ciclo	• Seleccione la opción **'Max Extract'** (Extracción máxima). • Use un detergente de alta eficacia para reducir la espuma. • La carga de ropa es muy pequeña. Las cargas muy pequeñas (uno o dos artículos) pueden quedar desequilibradas y no serán centrifugadas completamente. • La carga de ropa es demasiado grande. Las cargas demasiado grandes no pueden ser centrifugadas completamente.
Tiene escape de agua	• Asegúrese de que las conexiones de las mangueras sean herméticas. • Verifique de que el extremo de la manguera de desagüe esté correctamente insertada y asegurada al sistema de desagüe. • Si hay restricción del desagüe, solicite servicio. • Evite las sobrecargas de ropa. • Use un detergente de alta eficacia para reducir la espuma.
No centrifuga ni desagua	• Verifique el fusible o reajuste el disyuntor. • Ponga derechas las mangueras de desagüe. Descarte las mangueras torcidas. Si el desagüe está obstruido, llame a servicio. • Abra y cierre la tapa y oprima la tecla **'Start/Pause'** (Puesta en marcha/Pausa). Para su seguridad la lavadora no agitará ni centrifugará si la tapa está abierta. • Después de oprimir la tecla **'Start/Pause'**, la lavadora puede demorarse hasta 1 minuto para comenzar a centrifugar. La tapa debe estar cerrada para que pueda centrifugar. • Ver "Deja la tina llena de espuma", página 43.
Se detiene	• Enchufe el cordón en un tomacorriente eléctrico que tenga corriente. • Verifique el fusible o reajuste el disyuntor. • Abra y cierre la tapa y oprima la tecla **'Start/Pause'** para poner en marcha la lavadora. Para su seguridad la lavadora no agitará ni centrifugará a menos que la tapa esté cerrada. • En algunos ciclos, la agitación se detiene y la lavadora hace una pausa durante el proceso de limpieza. • Puede haber una pausa o un período de remojo en el ciclo. Espere brevemente y puede ponerse en marcha. • La lavadora está equipada con un detector de falla del interruptor de la tapa. Si el interruptor de la tapa no funciona, el detector detendrá el llenado de la tina. Solicite servicio. • Revise los filtros de las mangueras de admisión del agua en las llaves para ver si hay obstrucciones. Limpie los filtros periódicamente, especialmente si tiene tuberías de agua nuevas o agua dura.

Cont.

VERIFIQUE LO SIGUIENTE SI SU LAVADORA MAYTAG® NEPTUNE® TOP-LOAD...

Deja la tina llena de espuma	• Haga funcionar la lavadora a través de otro ciclo completo con agua fría y sin detergente. • Reduzca la cantidad de detergente para ese tamaño específico de carga, para ese nivel de suciedad y para esa dureza del agua. • Use detergente de alta eficacia y baja formación de espuma especialmente formulado para lavadoras de alta eficacia.
Se llena con la temperatura equivocada del agua	• Abra completamente ambas llaves. • Asegúrese de que haya seleccionado la temperatura correcta. • Asegúrese de que las mangueras están conectadas a las llaves correspondientes. Lave con chorro de agua las tuberías del agua. • Verifique el calefactor del hogar del agua. Debe estar ajustado para proveer agua caliente de por lo menos 120° F (49° C) en la llave. También verifique la capacidad del calefactor del agua y la velocidad de recuperación. • Desconecte las mangueras y limpie los filtros en las llaves. Las mallas filtrantes pueden estar obstruidas. • Cuando se selecciona enjuague con agua tibia, solamente el último enjuague será con agua tibia. Los otros enjuagues serán fríos para conservar energía. • A medida que la lavadora se llena, la temperatura del agua puede cambiar cuando la característica de control automático de la temperatura verifica la temperatura del agua de admisión. Esto es normal.
No se llena con agua	• Asegúrese de que la tapa esté firmemente cerrada. • Enchufe el cordón en un tomacorriente eléctrico que tenga corriente. • Verifique el fusible o reajuste el disyuntor. • Abra y cierre la tapa, luego oprima la tecla **'Start/Pause'** (Puesta en marcha/Pausa). • Abra completamente ambas llaves del agua. • Enderece las mangueras de admisión del agua. • Desconecte las mangueras y limpie los filtros en las llaves. Las mallas filtrantes de las mangueras pueden estar obstruidas.
No agita	• Verifique el fusible o reajuste el disyuntor. • Cierre la tapa y oprima la tecla **'Start/Pause'**. Para su seguridad la lavadora no lavará ni centrifugará a menos que la tapa esté bien cerrada. • Algunos ciclos están diseñados para agitar y luego hacer una pausa. Esto es normal.
Tiene la tapa bloqueada y no se puede abrir	• Oprima la tecla **'Start/Pause'** para detener la lavadora. • El mecanismo de bloqueo de la tapa puede demorarse hasta dos minutos en desengancharse. • Una tapa bloqueada puede que no se desbloquee durante una interrupción de la energía eléctrica.
Hace ruidos	• La lavadora debe estar nivelada de manera apropiada y descansando sobre suelo firme como se indica en la instrucciones de instalación. • Cerciórese de que las contratuercas de los tornillos niveladores estén apretadas. • Asegúrese de que se hayan instalado los protectores de goma en los tornillos niveladores. • Los pisos débiles pueden causar vibración y movimiento. • La carga de ropa puede estar desequilibrada. • Para información sobre los sonidos normales de funcionamiento, consulte la página 45.
Necesita ser refrescada	• Ver Limpieza del Interior, página 41.

Para mayor ayuda, llame gratuitamente a 'Maytag Customer Assistance' (Servicio Maytag a los Clientes) al 1-800-688-9900 EE.UU. o 1-800-688-2002 Canada.

CÓDIGOS DE INFORMACIÓN

Puede que se desplieguen códigos de información para ayudarle a comprender mejor lo que está ocurriendo en la lavadora.

Símbolo de Código	Significado	Solución
FL	La lavadora no ha bloqueado la tapa.	Asegúrese de que nada obstruya la tapa. Cierre la tapa y vuelva a comenzar el ciclo.
PF	La lavadora estuvo sometida a una falla de alimentación eléctrica.	Vuelva a comenzar el ciclo. Si el código continúa desplegado, verifique si el cordón eléctrico está firmemente enchufado.
nd	La lavadora tuvo dificultad para desaguar.	Verifique si la manguera de desagüe está torcida. Verifique si el tubo vertical está obstruido.
LO	La lavadora trató repetidamente de desbloquear la tapa pero no pudo hacerlo.	Asegúrese de que la puerta esté firmemente cerrada. Oprima la tecla **'Off'** (Apagado) y luego espere cuatro minutos para que la tapa se desbloquee. **O** Desenchufe la lavadora durante dos minutos y vuelva a enchufarla.
Lr-	El motor no funciona de manera correcta.	Solicite servicio. Ver abajo.
nF	La lavadora intenta llenarse pero no alcanza el nivel de llenado apropiado.	Asegúrese de que las llaves del agua estén completamente abiertas. Verifique si las mangueras están torcidas. Verifique las mallas filtrantes en las mangueras de llenado.
UC	La lavadora no puede centrifugar.	Oprima **'Start/Pause'** (Puesta en marcha/Pausa) para volver a poner en marcha la lavadora y completar el ciclo. Si el problema continúa, solicite servicio, ver a continuación.
dc	La carga de ropa desequilibrada impidió que la lavadora centrifugara.	Vuelva a distribuir la ropa, luego oprima **'Start/Pause'**.
LL	La lavadora no puede centrifugar porque tiene demasiada ropa.	Retire algunos artículos de la tina y oprima **'Start/Pause'**. Si no se corrige el problema retirando algunos artículos, solicite servicio. Ver abajo.
oL	La lavadora no puede agitar porque hay algo que obstruye los agitadores.	Retire el artículo de la tina. Oprima **'Start/Pause'**. **O** Retire de la lavadora parte de la carga de ropa. Oprima **'Start/Pause'**. Si no se corrige el problema retirando algunos artículos, solicite servicio. Ver abajo.
OP	La tapa de la lavadora está abierta.	La tapa debe estar cerrada para comenzar el ciclo. Cierre la tapa y oprima **'Start/Pause'**.
od	La tapa de la lavadora debe estar abierta.	Esta es una característica de seguridad. La tapa debe estar abierta antes de comenzar otro ciclo.

Para cualquier código que no aparezca en la tabla anterior, llame a 'Maytag Customer Assistance' (Servicio Maytag a los Clientes) al 1-800-688-9900 EE.UU o 1-800-688-2002 Canadá.

SONIDOS NORMALES DE FUNCIONAMIENTO DE SU LAVADORA MAYTAG® NEPTUNE® TOP-LOAD

Sonido agudo durante un ciclo de centrifugado.	El motor aumenta la velocidad para agitar la tina y extraer la humedad de la ropa.
Sonido como zumbido o chapoteo seguido de una pausa, repetido a través de todo el ciclo de lavado.	En algunos ciclos, la agitación se detiene y la lavadora hace una pausa durante el proceso de limpieza.
La lavadora mantiene una **velocidad ligeramente reducida** después de alcanzar una velocidad de agitación más alta.	Después de alcanzar la velocidad máxima de centrifugado, la lavadora puede reducir levemente la velocidad de centrifugado para un mejor rendimiento.
La velocidad de agitación **se reduce dramáticamente** cuando suena como una carga desequilibrada.	En caso de que la carga de ropa no esté bien distribuida, el agitador comenzará a aumentar la velocidad, luego la reduce y agita la ropa para redistribuirla de manera más uniforme.
Se agrega agua después de que la lavadora ha estado agitando por un rato.	La lavadora Maytag® Neptune® usa una válvula adaptadora de llenado y agrega más agua durante el ciclo de lavado según sea necesario. **O** El agua fluye a través del distribuidor para diluir y agregar blanqueador o suavizador de telas en el momento apropiado. Esto sucederá aun si no se usa blanqueador ni suavizador de telas.
Sonidos como chasquidos/desagüe cuando la lavadora se pone en marcha.	Antes de que la lavadora comience a llenarse, hará un sonido como un chasquido para bloquear la tapa y hacer un desagüe rápido.



P. ¿Cuál es el mejor ciclo si tengo manchas en mi ropa de lavar?

R. Para la mayoría de las telas, seleccione el ciclo **'Heavy Duty'** (Lavado fuerte) con el nivel de suciedad **'Stain Treat'** (Tratamiento de mancha). Para telas fuertes, seleccione el ciclo **'Super Wash'** (Lavado intenso). Trate primero las manchas con un producto para pretratamiento de manchas.

P. ¿Qué tan grande puede ser la carga de ropa para lavarla en mi lavadora Maytag® Neptune®?

R. La tina puede ser llenada de manera holgada hasta la línea de **'MAX. LOAD'** (llenado máximo) pero **sin** comprimir la carga de ropa. Si la ropa está muy sucia, es muy importante no sobrecargar la lavadora.

P. Al final del ciclo la ropa sale más húmeda que lo normal. ¿Cuál es la causa?

R. Durante la agitación y centrifugado la lavadora pudo haber tenido dificultad para adquirir la velocidad plena de centrifugado porque la ropa no estaba bien distribuida. Esto puede ocurrir con cargas muy pequeñas, con cargas pesadas o con artículos voluminosos o con una carga en la que se ha usado demasiado detergente y se ha formado demasiada espuma.

P. La ropa parece quedar muy arrugada al final del ciclo. ¿Cómo puedo corregir este problema?

R. Las arrugas son causadas por la combinación del calor y la presión. Asegúrese de que las telas inarrugables o de planchado permanente sean lavadas con el ciclo **'Normal/Wrinkle Control'** (Normal/Telas inarruables) y que se use un enjuague **Cold** (Frío). (Ver página 36 para la temperaturas de Lavado/Enjuague). **NO USE CENTRIFUGADO 'MAX EXTRACT'** (Extracción máxima).

P. Mi ropa blanca no queda tan blanca como a mí me gusta. ¿Qué puedo hacer?

R. Lave la ropa blanca usando el ciclo **'Whites'** (Ropa blanca). Seleccione el ajuste de temperatura **'Hot/Cold'** (Caliente/Frío) y coloque 1/3 de taza de blanqueador con cloro en el distribuidor de blanqueador. El blanqueador será distribuido en el primer enjuague para proveer un blanqueado óptimo. Maytag recomienda una temperatura del agua de lavado caliente de 49°-60° C (120-140° F).



Garantía

Garantía limitada de un año –

Piezas y mano de obra

Durante **un (1) año** a partir de la fecha original de compra al detal, se reparará o reemplazará gratuitamente cualquier pieza que falle durante el uso normal en el hogar.

Residentes Canadienses

Las garantías anteriores cubren solamente aquellos electrodomésticos instalados en Canadá que han sido certificados o aprobados por las agencias de prueba correspondientes para cumplimiento con la Norma Nacional de Canadá a menos que el electrodoméstico haya sido traído a Canadá desde los EE.UU. debido a un cambio de residencia.

*Las garantías específicas expresadas anteriormente son las **UNICAS** garantías provistas por el fabricante. Estas garantías le otorgan derechos legales específicos y usted puede tener además otros derechos que varían de un estado a otro.*

LA ÚNICA Y EXCLUSIVA SOLUCIÓN PARA EL CLIENTE BAJO ESTA GARANTÍA LIMITADA ES LA REPARACIÓN DEL PRODUCTO SEGÚN SE INDICA AQUÍ. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR ESTÁN LIMITADAS A UN AÑO O AL PERÍODO DE TIEMPO MÍNIMO PERMITIDO POR LA LEY. MAYTAG CORPORATION NO SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES O LA LIMITACIÓN DE LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD, POR LO QUE ESTAS EXCLUSIONES O LIMITACIONES PUEDEN NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. USTED TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE UN ESTADO A OTRO O DE UNA PROVINCIA A OTRA.

Lo que no cubren estas garantías

1. Situaciones y daños resultantes de cualquiera de las siguientes situaciones:
   a. Instalación, entrega o mantenimiento inapropiados.
   b. Cualquier reparación, modificación, alteración o ajuste no autorizados por el fabricante o taller de servicio autorizado.
   c. Mal uso, abuso, accidentes, uso no razonable o hechos fortuitos.
   d. Corriente, voltaje, suministro eléctrico o suministro de gas incorrectos.
   e. Ajuste inadecuado de cualquier
2. Las garantías quedan nulas si los números de serie originales han sido retirados, alterados o no se pueden determinar fácilmente.
3. Bombillas, filtros de agua y filtros de aire.
4. Los productos comprados para uso comercial o industrial.
5. El costo del servicio o llamada de servicio para:
   a. Corregir errores de instalación. Para los productos que requieran ventilación, se deben usar conductos de metal rígido.
   b. Instruir al usuario en el uso adecuado del producto.
   c. Transporte del electrodoméstico al establecimiento de servicio y de regreso.
6. Cualquier pérdida de alimentos debido a fallas del refrigerador o congelador.
7. Costos de viaje y transporte de servicio en áreas remotas.
8. Esta garantía no se aplica fuera de los Estados Unidos y Canadá. Póngase en contacto con su distribuidor para determinar si se aplica cualquier otra garantía.
9. Los daños consecuentes o incidentales sufridos por cualquier persona como resultado del incumplimiento de esta garantía. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños consecuentes o incidentales, por lo tanto la limitación o exclusión anterior puede no aplicarse en su caso.

Si necesita servicio

Primero revise la sección de localización y solución de averías en su guía de uso y cuidado o llame al distribuidor donde adquirió el electrodoméstico. También puede llamar a Maytag Services, LLC, Atención al cliente, al 1-800-688-9900 en EE.UU. y al 1-800-688-2002 en Canadá para ubicar a un agente de servicio calificado.

- Asegúrese de conservar el comprobante de compra para verificar el estado de la garantía. Consulte la sección sobre la GARANTÍA para mayor información sobre las responsabilidades del propietario para obtener servicio bajo la garantía.
- Si el distribuidor o la compañía de servicio no pueden resolver el problema, escriba a Maytag Services, LLC, Attn: CAIR® Center, P.O. Box 2370, Cleveland, TN 37320-2370 o llame al **1-800-688-9900 en EE.UU. y al 1-800-688-2002 en Canadá.**
- Las guías del propietario, manuales de servicio e información sobre las piezas pueden solicitarse a Maytag Services, LLC, Atención al cliente.

Notas: Cuando llame o escriba acerca de un problema de servicio, por favor incluya la siguiente información:

a. Su nombre, dirección y número de teléfono;
b. Número de modelo y número de serie;
c. Nombre y dirección de su distribuidor o técnico de servicio;
d. Una descripción clara del problema que está experimentando;
e. Comprobante de compra (recibo de compra).